



A7-0428/2013

3.12.2013

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост
(COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Клод Морайс

Докладчик по становище (*): Алехандро Серкас, комисия по заетост и социални въпроси

(*) Процедура с асоциирани комисии – член 50 от Правилника

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с *получер курсив* в лявата колона. Заместванията се обозначават с *получер курсив* в двете колони. Новият текст се обозначава с *получер курсив* в дясната колона.

В първия и втория ред на анетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, анетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с *получер курсив*. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с *получер курсив* новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	62
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ	66
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ(*).....	72
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВАТА НА ЖЕНИТЕ И РАВЕНСТВОТО МЕЖДУ ПОЛОВЕТЕ	103
ПРОЦЕДУРА.....	117

(*) Процедура с асоциирани комисии – член 50 от Правилника

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост
(СОМ(2010)0379 – С7-0180/2010 – 2010/0210(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (СОМ(2010)0379),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 79, параграф 2, букви а) и б) от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (С7-0180/2010),
- като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Камарата на депутатите на Чешката република, Сената на Чешката република, Първата камара на Кралство Нидерландия, Втората камара на Кралство Нидерландия, Националният съвет на Република Австрия и Федералният съвет на Република Австрия в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, в които се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет от 4 май 2011 г.¹,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 31 март 2011 г.²,
- като взе предвид поетия с писмо от 6 ноември 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид членове 55 и 37 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становищата на комисията по заетост и социални въпроси и на комисията по правата на жените и равенството между половете (А7–0428/2013),

¹ ОВ С 218, 23.7.2011 г., стр. 97.

² ОВ С 166, 7.6.2011 г., стр. 59.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ*

към предложението на Комисията

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от

**относно условията за влизане и престой на граждани на трети държави за
целите на сезонната заетост**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 79, параграф 2, букви а) и б) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия¹,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

* Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа **■**.

¹ ОВ С, , стр.

като взеха предвид становището на Комитета на регионите³,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

² ОВ С, , стр.

³ ОВ С, , стр.

като имат предвид, че:

- (1) За постепенното изграждане на пространство на свобода, сигурност и правосъдие Договорът предвижда приемането на мерки в областта на убежището, имиграцията и защитата на правата на граждани на трети държави.
- (1a) ***Договорът предвижда, че Съюзът трябва да развива обща имиграционна политика, целяща да гарантира, на всички етапи, ефективно управление на миграционните потоци и справедливо третиране на гражданите на трети държави, осъществяващи законно престой в държавите членки. За тази цел Европейският парламент и Съветът трябва да приемат мерки относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави и за определяне на техните права.***
- (2) В Хагската програма, приета от Европейския съвет на 4 и 5 ноември 2004 г., бе признато, че законната миграция ще играе важна роля за напредъка в икономическото развитие, и Комисията беше призована да представи план за политика относно законната миграция, включващ процедури за прием, позволяващи да се даде бърз отговор на непрекъснато променящите се потребности от мигранти на пазара на труда.
- (3) Европейският съвет от 14 и 15 декември 2006 г. одобри поредица от стъпки, които да бъдат предприети през 2007 г., които включват разработването на добре управлявана политика за законната имиграция, при която изцяло се съблюдават националните компетенции, за да се помогне на държавите членки да удовлетворят сегашните и бъдещите нужди от работна ръка. Съветът призова също така да се проучат възможности за улесняване на временната миграция.
- (4) Европейският пакт за имиграция и убежище, приет от Европейския съвет на 15 и 16 октомври 2008 г., изразява ангажимента на Европейския съюз и неговите държави членки да провеждат справедлива, ефикасна и последователна политика за справяне с предизвикателствата и използване на възможностите, свързани с миграцията. Пактът служи за основа на общата имиграционна

политика, която се ръководи от дух на солидарност между държавите членки и на сътрудничество с трети държави, и която се основава на добро управление на миграционните потоци, в интерес не само на приемащите държави, но и на държавите по произход и на самите мигранти.

- (5) Стокхолмската програма, приета от Европейския съвет на заседанията от 10 и 11 декември 2009 г., отчита, че трудовата миграция може да допринесе за повишена конкурентоспособност и икономическа жизненост, и че в условията на значителните бъдещи демографски предизвикателства пред ЕС при повишено търсене на работна ръка гъвкавите имиграционни политики ще имат ценен принос за икономическото развитие и резултати на ЕС в по-дългосрочен план. **Освен това в програмата се подчертава колко е важно да се гарантира справедливото третиране на гражданите на трети държави, които осъществяват законно престой на територията на държавите членки и да се оптимизира връзката между миграцията и развитието.** Програмата приканва Европейската комисия и Съвета да продължат изпълнението на Плана за политика относно законната миграция¹.
- (6) Настоящата директива следва да допринесе за ефективното управление на миграционните потоци за конкретната категория на сезонната временна миграция **и за гарантирането на достойни условия на труд и живот за сезонните работници**, чрез установяване на справедливи и прозрачни правила за прием и престой **и определяне на правата на сезонните работници**, като същевременно се предоставят стимули и защитни механизми за предотвратяване на **просрочването и/или** превръщането на временния престой в постоянен. В допълнение към това правилата, предвидени в Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на **Съвета от 18 юни 2009 г.** за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава¹, ще допринесат да се избегне превръщането на такъв временен престой в **неразрешен** престой.

¹ COM(2005) 669

- (ба) *Държавите членки следва да приведат в действие разпоредбите на настоящата директива, без да допускат дискриминация въз основа на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други възгледи, принадлежност към национално малцинство, материално състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация, в съответствие по-специално с Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 г.² относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход и Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите³.*
- (7) Настоящата директива следва да се прилага, без да се засяга принципът ■ за даване на предимство на *граждани на Съюза* при достъпа до пазарите на труда на държавите членки, изразен в приложимите разпоредби на *съответните* Актове за присъединяване.
- (8) Настоящата директива не следва да засяга правото на държавите членки да определят обема на приема на граждани на трети държави, идващи на тяхна територия от трети държави, за целите на сезонна работа, както е посочено в ■ Договора ■ .

¹ ОВ L 168, 30.6.2009 г., стр. 24.

² *ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 22*

³ *ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16*

- (9) Настоящата директива не следва да засяга условията за предоставянето на услуги в рамките на член 56 от ДФЕС. По-специално, настоящата директива не следва да се отразява на условията за заетост, които в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги¹, се прилагат към работници, командировани от предприятие, установено в държава членка, с цел предоставянето на услуги на територията на друга държава членка.
- (9a) *Целта на настоящата директива е да бъдат уредени преките работни отношения между сезонните работници и работодателите. Същевременно, когато националното право на държава членка допуска прием на граждани на трети държави в качеството им на сезонни работници с посредничеството на агенции за заетост или за временна трудова заетост, които са установени на тяхна територия и имат пряк договор със сезонния работник, такива агенции не следва бъдат изключени от обхвата на настоящата директива.*
- (10) *При транспониране на настоящата директива държавите членки следва, когато е подходящо — в консултация със социалните партньори, да посочат секторите на заетост, които включват дейности, зависими от смяната на сезоните. Дейностите, които са зависими от смяната на сезоните, обикновено са свързани със сектори като селското стопанство **и** растениевъдството, по-специално през периода на засаждане и прибиране на реколтата, или туризма, по-специално през ваканционния период.*

¹ ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1

- (10a) *Когато националното право допуска това и в съответствие с принципа за недискриминация, изложен в член 10 от ДФЕС, на държавите членки се разрешава да прилагат по-благоприятно третиране към граждани на определени трети държави в сравнение с граждани на други трети държави при прилагане на незадължителните разпоредби на настоящата директива.*
- (11) Подаването на заявление за прием като сезонен работник следва да бъде възможно само докато кандидатът пребивава извън територията на държавите членки.
- (11a) *Приемът за целите на настоящата директива може да бъде отказан по надлежно обосновани причини. По-специално приемът може да бъде отказан, ако определена държава членка счете на основата на оценка на фактите, че съответният гражданин на трета държава представлява потенциална заплаха за обществения ред, обществената сигурност или общественото здраве.*
- (11б) *Настоящата директива не следва да засяга прилагането на Директива 2008/115/ЕО от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни¹.*
- (12) Директивата не следва да засяга *неблагоприятно* предоставените права на работа на граждани на трети държави, които вече осъществяват законно престой в държава членка.

¹ *ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98*

(12a) *За държави членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, се прилагат изцяло Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година за създаване на Визов кодекс на Общността¹ (Визов кодекс), Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите² (Кодекс на шенгенските граници), и Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 година за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване³.*

Това означава, че за престой, ненадвишаващ 90 дни, условията за прием на сезонни работници на територията на държавите членки, които прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, се уреждат от тези инструменти, а настоящата директива следва да урежда единствено критериите и изискванията за достъп до заетост. За държавите членки, които не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, с изключение на Обединеното кралство и Ирландия, се прилага само Кодексът на шенгенските граници. Разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, посочени в настоящата директива, принадлежат към онази част на достиженията на правото от Шенген, в която Ирландия и Обединеното кралство не участват, и следователно тези разпоредби не се прилагат за тях.

¹ *ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1*

² *ОВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 1*

³ *ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1*

- (12б) *Критериите и изискванията за прием, както и основанията за отказ и оттегляне или непродължаване/неподновяване на разрешение за престой, непревишаващ 90 дни, са определени в настоящата директива по отношение на заетостта като сезонен работник. Когато се издават визи за краткосрочно пребиваване с цел сезонна работа, се прилагат съответните разпоредби от достиженията на правото от Шенген относно условията за влизане и престой на територията на държавите членки, както и основанията съответно за отказ, продължаване, анулиране или отмяна на такива визи. По-специално, всяко решение за отказ, анулиране или отмяна на виза и мотивите, на които е основано, следва да бъдат съобщени, в съответствие с член 32, параграф 2 и член 34, параграф 6 от Визовия кодекс, на кандидата посредством стандартния формуляр, съдържащ се в приложение VI към Визовия кодекс.*
- (12в) *За сезонни работници с разрешение за престой, надвишаващ 90 дни, настоящата директива следва да определи както условията за прием и престой на територията, така и критериите и изискванията за достъп до заетост в държавите членки.*
- (13) Директивата следва да предвиди гъвкава система за влизане на базата на търсенето и обективните критерии, например действителен договор за работа или обвързващо предложение за работа, което определя *основните елементи на договора или трудовото правоотношение.*
- (14) Държавите членки следва да имат възможност да приложат тест, който показва, че работното място не може да бъде заето в рамките на националния пазар на труда.

- (14a) *Държавите членки следва да могат да отхвърлят заявление за прием, особено в случаите когато гражданин на трета държава не е спазил задължението, произтичащо от предходно решение за прием като сезонен работник, да напусне територията на съответната държава членка след изтичане на разрешението за целите на сезонна работа.*
- (14б) *Държавите членки следва да могат да изискват от работодателя да сътрудничи с компетентните органи и да предоставя цялата необходима информация, за да се предотврати евентуална злоупотреба с процедурата, предвидена в настоящата директива, и неправилното ѝ прилагане.*
- (15) Предвиждането на единна процедура, водеща до комбинирано **разрешение** едновременно за **престой** и за работа, следва да допринесе за опростяване на правилата, приложими понастоящем в държавите членки. Това не следва да засяга правото на държавите членки да определят националните органи и начина, по който те да бъдат включени в единната процедура в съответствие с националните особености на административната уредба и практика.
- (15a) *Определянето на компетентните органи съгласно настоящата директива не следва да засяга ролята и отговорностите на други органи и, където е приложимо, на социалните партньори, в съответствие с националното право и/или практика, във връзка с разглеждането на заявлението и с решението по него.*

- (15б) В директивата се предвижда възможност за проява на известна гъвкавост от страна на държавите членки по отношение на разрешенията, които да се издават за прием (влизане, престой и работа) на сезонни работници. Издаването на виза за дългосрочно пребиваване в съответствие с член 9, параграф 2, буква а) не засяга възможността държавите членки да издадат предварително разрешение за работа в съответната държава членка. Въпреки това, за да се гарантира, че предвидените от директивата условия за заетост са проверени и изпълнени, в разрешенията следва ясно да бъде посочено, че са издадени за целите на сезонна работа. В случай че се издават единствено визи за краткосрочно пребиваване, държавите членки следва да използват за посочената цел полето за забележки на визовия стикер.*
- (15в) За всеки престой, който не надвишава 90 дни в рамките на период от 180 дни, държавите членки следва да изберат дали да издадат виза за краткосрочно пребиваване или виза за краткосрочно пребиваване заедно с разрешение за работа, в случаите когато гражданин на трета държава е длъжен да притежава виза в съответствие с Регламент (ЕО) №539/2001. Когато гражданинът на трета държава не е длъжен да притежава виза или държавата членка не е приложила член 4, параграф 3 от този регламент, държавите членки следва да издадат разрешение за работа на лицето. За престой, който надвишава 90 дни, държавите членки следва да изберат да издадат едно от следните разрешения: виза за дългосрочно пребиваване; разрешение за сезонен работник или разрешение за сезонен работник, придружено от виза за дългосрочно пребиваване, ако националното право изисква виза за дългосрочно пребиваване за влизане на територията на тази държава. Никая разпоредба на настоящата директива не е пречка държавите членки да предоставят разрешение за работа директно на работодателя.*

- (15г) *Когато се изисква виза единствено с цел влизане на територията на държава членка и гражданинът на трета държава отговаря на условията за издаване на разрешение за сезонен работник съответната държава членка следва да предостави на гражданина на трета държава всички улеснения за получаване на изискваната виза и да гарантира, че компетентните органи сътрудничат ефективно за тази цел.*
- (16) *Максималната продължителност на престой следва да бъде определена от държавите членки и да бъде ограничена до ■ период ■ с продължителност между пет и девет месеца което, заедно с определението за сезонна работа, следва да създаде гаранции, че работата действително има сезонен характер. Следва да се предвиди, че в рамките на максималната продължителност на престоя е възможно удължаване на договора или смяна на работодателя, **при условие че критериите за прием продължават да бъдат спазени.** Това следва да послужи за намаляване на рисковете от лошо отношение, с които сезонните работници може да се сблъскат, ако са обвързани с един работодател. В същото време това ще предостави един гъвкав отговор на действителните нужди от работна ръка от страна на работодателите. Възможността сезонният работник да бъде нает от друг работодател при условията, предвидени в настоящата директива, не следва да води до възможност сезонният работник да търси работа на територията на държавите членки, докато е безработен.*
- (16а) *Когато вземат решение относно продължаването на престой или подновяването на разрешение за целите на сезонната работа, държавите членки следва да могат да вземат предвид ситуацията на пазара на труда.*

- (16б) *В случаите, когато сезонен работник е получил право на престой, ненадвишаващ 90 дни, и когато държавата членка реши да продължи този престой за повече от 90 дни, визата за краткосрочно пребиваване следва да бъде заменена от виза за дългосрочно пребиваване или от разрешение за сезонен работник.*
- (17) *Имайки предвид някои аспекти на кръговата миграция, както и перспективите за заетост на сезонни работници от трети държави извън един сезон и интересите на работодателите от ЕС да могат да разчитат в по-голяма степен на стабилна и вече обучена работна сила, следва да се предвиди възможност за улеснени процедури за прием за добросъвестни граждани на трети държави, които са били приети като сезонни работници в държава членка поне веднъж през последните пет години и винаги са отговаряли на всички критерии и условия, предвидени в настоящата директива за влизане и престой в съответната държава членка. Такива договорености не следва да засягат или заобикалят изискването заетостта да бъде от сезонен характер.*
- (17а) *Държавите членки следва да положат всички усилия, за да гарантират, че информацията относно условията за влизане и престой, включително правата и задълженията и процесуалните гаранции, предвидени в настоящата директива и всички документални доказателства, необходими за подаване на заявление за престой и работа на територията на държава членка като сезонен работник, се предоставят на разположение на кандидатите.*

- (17б) Държавите членки следва да осигурят ефективни и съразмерни санкции срещу работодателите в случай на нарушения на техните задължения по настоящата директива. Те могат да се изразяват в санкции, подобни на предвидените в член 7 от Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламенти на Съвета от 18 юни 2009 г. Когато е подходящо тези санкции следва да включват отговорност на работодателя за изплащане на обезщетение на сезонни работници. Следва да бъдат въведени необходимите механизми, за да могат сезонните работници да получат обезщетението, на което имат право, дори когато вече не се намират на територията на въпросната държава членка.*
- (18) Следва да се предвиди набор от правила, уреждащи процедурата за обработване на заявления за прием на сезонни работници. Процедурите следва да са ефективни и изпълними, като вземат предвид нормалното натоварване на администрациите на държавите членки, а също така — прозрачни и безпристрастни, за да гарантират адекватна правна сигурност на заинтересованите лица.
- (18а) При издаване на визи за краткосрочно пребиваване процесуалните гаранции се уреждат от съответните разпоредби на достиженията на правото от Шенген.*

- (18б) *Компетентните органи на държавите членки следва да вземат решение по заявления за разрешение за сезонна работа във възможно най-кратки срокове. При заявления за продължаване или подновяване, които са подадени в рамките на срока на валидност на разрешението, държавите членки следва да предприемат всички разумни стъпки, за да се гарантира, че сезонният работник не е длъжен да прекъсва трудовото си правоотношение със същия работодател или да му се попречи да смени работодател, заради неприключили административни процедури. Заявителите следва да подадат заявлението си за продължаване или подновяване при първа възможност. Във всички случаи на сезонния работник следва да бъде позволено да престоява на територията на съответната държава членка и, когато е подходящо, да продължи да работи, докато компетентните органи вземат окончателно решение по заявлението.*
- (18в) *Имайки предвид естеството на сезонната работа държавите членки се насърчават да не събират такса за обработването на заявления. В случай че въпреки това държава членка реши да събира такса, тази такса не следва да бъде несъразмерна или прекомерна.*
- (19) *На всички сезонни работници следва да се осигури жилищно настаняване, което гарантира адекватни условия за живот, като компетентният орган бива информиран за всяка промяна относно жилището. Без оглед на това дали жилищното настаняване е уредено от или чрез работодателя, дължимият наем не следва да бъде прекомерен спрямо възнаграждението на работника, нито спрямо качеството на жилището; наемът на сезонния работник не следва да се приспада автоматично от заплатата му; работодателят следва да предостави на сезонния работник договор за наем или равностоен документ, който урежда условията за наем на жилището, и работодателят следва да гарантира, че жилището отговаря на общите стандарти за здраве и безопасност, които се прилагат в съответната държава членка.*

(19а) На граждани на трети държави, които притежават валиден документ за пътуване и разрешение за целите на сезонна работа, издадено съгласно настоящата директива от държава членка, прилагаща изцяло достиженията на правото от Шенген, следва да бъде разрешено да влизат и да се движат свободно на територията на държавите членки, прилагащи изцяло достиженията на правото от Шенген, за период не по-дълъг от 90 дни в рамките на всеки период от 180 дни, в съответствие с Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета и член 21 от Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген от 14 юни 1985 година между правителствата на държавите от Икономическия съюз Бенелюкс, Федерална република Германия и Френската република за постепенното премахване на контрола по техните общи граници¹ (Конвенция за прилагане на Шенгенското споразумение).

(20) Като се има предвид особеното уязвимо положение на сезонните работници — граждани на трети държави и временният характер на възложените им задачи, е необходимо да се **■ предостави** ефективна защита на правата на сезонни работници — граждани на трети държави **и в областта на социалната сигурност**, да се извършват редовни проверки за съответствие и изцяло да се гарантира зачитането на принципа на равно третиране с работници, които са граждани на приемащата държава членка, при спазване на концепцията за еднакво заплащане на еднакъв труд, положен на едно и също работно място, чрез прилагане на колективни споразумения и други договорености относно условията на работа, сключени на всички възможни равнища или които са уредени в закона, в съответствие с националното право и практика, при същите условия, които се прилагат спрямо гражданите на приемащата държава членка.

¹ *ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 90*

- (20a) *Настоящата директива следва да се прилага, без да се засягат правата и принципите, съдържащи се в Европейската социална харта от 18 октомври 1961 г. и, когато е подходящо, Европейската конвенция за правния статус на работниците мигранти от 24 ноември 1977 г.*
- (21) *Необходимо е спрямо сезонните работници — граждани на трети държави да се прилагат не само законовите, подзаконовите и административни разпоредби, действащи по отношение на работниците — граждани на приемащата държава, но и арбитражните решения, колективни споразумения и договори, сключени на всяко равнище в съответствие с националното право и обичайната практика на приемащата държава членка, при същите условия, които се прилагат спрямо гражданите на приемащата държава членка.*
- (22) На сезонните работници — граждани на трети държави, следва да се предостави равно третиране по отношение на клоновете на социалното осигуряване, посочени в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/04 *на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г.* относно координация на системите за социално осигуряване¹. *С директивата не се хармонизира законодателството на държавите членки в областта на социалната сигурност и не се уреждат въпроси на социалното подпомагане. Директивата се ограничава до прилагане на принципа на равно третиране в областта на социалното осигуряване спрямо лицата, попадащи в нейния персонален обхват.* Настоящата директива не следва да предоставя повече права освен вече предвидените в действащото **█** законодателство *на ЕС* в сферата на социалната сигурност за граждани на трети държави, които имат трансгранични интереси между държави членки.

¹ *ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1*

Поради временното естество на престоя на гражданите на трети държави, приети за целите на сезонната заетост по силата на настоящата директива, и без да се засяга Регламент (ЕО) № 1231/2010 на Съвета, държавите членки следва да имат възможност да изключат семейните надбавки и обезщетенията при безработица от прилагането на принципа за равно третиране на сезонните работници и да ограничат прилагането на този принцип по отношение на образованието и професионалното обучение, както и данъчните облекчения.

Настоящата директива не урежда въпросите на събирането на семейството. Освен това настоящата директива не предоставя права във връзка със ситуации, които излизат извън обхвата на законодателството на ЕС, като напр. права на членове на семейството, пребиваващи в трета държава. Това обаче не следва да засяга правото на преживелите лица, чиито права произтичат от сезонен работник, да получават пенсия за преживели лица, когато пребивават в трета държава. Това не засяга недискриминационното прилагане от страна на държавите членки на националното им законодателство, предвиждащо минимални правила за вноски за пенсионните системи. Следва да бъдат въведени механизми за гарантиране на обхвата на ефективното социално осигуряване по време на престоя и за пренасяне на правата, придобити от сезонните работници, когато е подходящо.

(22a) Правото на Съюза не ограничава правомощията на държавите членки да организират системите си за социална сигурност. При липсата на хармонизация на равнището на Съюза всяка държава членка определя при какви условия се изплащат социални обезщетения, размера на тези обезщетения и срока, за който те се изплащат. Същевременно при упражняването на това правомощие държавите членки следва да спазват правото на Съюза.

- (22б) *Всички ограничения на принципа на равно третиране в областта на социалната сигурност по силата на настоящата директива не следва да засягат правата, предоставени при прилагане на Регламент (ЕС) № 1231/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г.*
- (22в) *С цел да се гарантира правилното прилагане на настоящата директива, и в частност на разпоредбите относно правата, условията на труд и настаняване, държавите членки следва да гарантират въвеждането на подходящи механизми за наблюдение на работодателите и, когато е подходящо, провеждането на ефективни и адекватни проверки на територията си. Изборът на работодателите, които ще бъдат проверявани, следва да става най-вече въз основа на оценка на риска, изготвяна от компетентните органи в държавите членки, като се отчитат фактори като сектора, в който дружеството извършва дейност, и наличието на нарушения в миналото.*
- (23) *За да се улесни прилагането на настоящата директива държавите членки следва да въведат ефективни механизми, чрез които сезонните работници да могат да потърсят правна защита или да внесат жалби пряко или чрез съответни трети страни като профсъюзи или други сдружения. Това се счита за необходимо във връзка със ситуации, в които сезонните работници не са наясно със съществуването на механизми за прилагане или се колебаят да ги използват от свое име поради страх от евентуални последствия. **Сезонните работници следва да имат достъп до съдебна защита срещу преследване в резултат от внесена жалба.***

- (24) Тъй като целите, а именно въвеждането на специална процедура за прием, приемането на условията за влизане *и престой* с цел сезонна заетост на граждани на трети държави *и определянето на правата им като сезонни работници*, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки и следователно могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с *принципа на субсидиарност*, както е посочено в член 5 от Договора за Европейския съюз, *като се отчитат имиграционната политика и политиката по заетостта на европейско и национално равнище*. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (25) Настоящата директива зачита основните права и спазва принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз, *по-специално член 7, член 15, параграф 3, членове 17, 27, 28 и 31 и член 33, параграф 2 от нея, в съответствие с член 6 от Договора за Европейския съюз*.
- (25a) *В съответствие със Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи от 28 септември 2011 г. държавите членки са поели ангажимент в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между елементите на дадена директива и съответстващите им части от националните инструменти за транспониране. По отношение на настоящата директива законодателят смята, че предоставянето на такива документи е оправдано.*

- (26) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол (№ 21) за позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, тези държави членки не участват в приемането на настоящата директива, и не са обвързани с нея или с нейното прилагане.
- (27) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол (№ 22) относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящата директива, и не е обвързана с нея или с нейното прилагане .

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

1. Настоящата директива определя условията за влизане *и престой* на граждани на трети държави за целите на трудова заетост като сезонни работници и определя правата на сезонните работници.
2. *За престой , който не надвишава период от 90 дни, разпоредбите на настоящата директива се прилагат, без да се засягат достиженията на правото от Шенген, по-специално Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г., Регламент (ЕО) № 562/2006 и Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г.*

Член 2

Обхват

1. Настоящата директива се прилага към граждани на трети държави, които пребивават извън територията на държавите членки и които кандидатстват за

прием *или са приети съгласно условията на настоящата директива* на територията на държава членка за целите на трудова заетост като сезонни работници. *Настоящата директива не се прилага спрямо граждани на трети държави, които към момента на подаването на заявление пребивават на територията на държавите членки, с изключение на случаите, посочени в член 11а.*

- 1а. При транспониране на настоящата директива държавите членки следва, когато е подходящо — в консултация със социалните партньори, да посочат секторите на заетост, които включват дейности, зависими от смяната на сезоните. Списъкът на секторите, които включват дейности, зависими от смяната на сезоните, може да бъде изменен от държавите членки, когато е подходящо след консултация със социалните партньори. Държавите членки информират Комисията за такива изменения.*
2. Настоящата директива не се прилага за граждани на трети държави:
- а) които осъществяват дейности от името на предприятия, установени в друга държава членка в рамките на предоставянето на услуги по смисъла на член 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз, включително тези граждани, които са командировани от предприятия, установени в държава членка в рамките на предоставянето на услуги в съответствие с Директива 96/71/ЕО.*
 - б) които са членове на семейства на граждани на Съюза, упражнявали или упражняващи правото си на свободно движение на територията на Съюза в съответствие с Директива 2004/38/ЕО от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки.*
 - в) които, заедно с членовете на своите семейства и независимо от гражданството си, се ползват от право на свободно движение, равностойно на правото на гражданите на Съюза, по силата на*

споразумения между Съюза и държавите членки, или между Съюза и трети държави.

Член 3
Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

- а) „гражданин на трета държава“ означава всяко лице, което не е гражданин на Европейския съюз по смисъла на член 20, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- б) „сезонен работник“ означава гражданин на трета държава, който запазва **основното си местожителство** в трета държава **и осъществява престой законно и** временно с цел заетост на територията на държава членка, **за да извършва дейност**, зависеща от смяната на сезоните, въз основа на един или повече срочни договори за работа, сключени пряко между гражданина на третата държава и работодател, установен в **тази** държава членка;
- в) „дейност, която зависи от смяната на сезоните“ означава дейност, която е свързана с определено време на годината посредством повтарящо се събитие или поредица **от събития, свързани със сезонни условия**, при които **необходимостта** от работна ръка е **значително** по-голяма отколкото при обикновени текущи дейности;
- г) „разрешение за сезонен работник“ означава **разрешение, издадено във формата, определен с Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета от 13 юни 2002 година относно единния формат на разрешенията за пребиваване за гражданите на трети страни, което съдържа позоваване на сезонна работа и** дава право на притежателя си на **престой** и работа на територията на държава членка за **престой, надвишаващ 90 дни** при условията на настоящата директива;

- га) *„виза за краткосрочно пребиваване“ означава разрешение, издадено от държава членка в съответствие с член 2, параграф 2, буква а) от Визовия кодекс или издадено в съответствие с националното право на държавите членки, които не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген;*
- д) *„виза за дългосрочно пребиваване“ означава разрешение, издадено от държава членка в съответствие с член 18 от Шенгенската конвенция или издадено в съответствие с националното право на държавите членки, които не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген;*
- е) *„единна процедура за кандидатстване“ означава процедура, която на основата на единно заявление от гражданин на трета държава за разрешение за **престой** и работа на територията на държава членка води до решение по заявлението за **разрешение за сезонен работник**;*
- ж) *„разрешение за целите на сезонната работа“ означава всяко разрешение, посочено в член 9, което дава на притежателя право на **престой и работа на територията на държавата членка, която е издала разрешението при условията на настоящата директива**;*
- з) *„разрешение за работа“ означава разрешение, издадено от държава членка в съответствие с националното ѝ право за целите на работа на територията на тази държава членка.*

Член 4

По-благоприятни разпоредби

1. Настоящата директива се прилага, без да се засягат по-благоприятните разпоредби на:
 - а) законодателството на Съюза, включително двустранни и многостранни споразумения, сключени между Съюза или между Съюза и неговите държави членки, от една страна, и една или повече трети държави, от друга;

- б) двустранните или многостранните споразумения, сключени между една или повече държави членки и една или повече трети държави.
2. Настоящата директива не засяга правото на държавите членки да приемат или запазят по-благоприятни разпоредби за *гражданите на трети държави*, за които тя се прилага съгласно членове *13, 13а, 14, 16 и 17* от настоящата директива.

ГЛАВА II

УСЛОВИЯ ЗА ПРИЕМ

Член 5

Критерии *и изисквания* за прием *за заетост като сезонен работник за престой, ненадвишаващ 90 дни*

1. Заявления за прием в държава членка при условията на настоящата директива *за престой, ненадвишаващ 90 дни*, се придружават от **■** :
- а) действителен трудов договор или, *ако* това е предвидено *в* националното право *или административните разпоредби или практика*, обвързващо предложение за работа като сезонен работник в съответната държава членка при работодател, установен в държавата членка, в *който(което)* са определени *мястото и видът на работата, продължителността на заетостта, възнаграждението* и седмичното или месечното работно време, *размерът на евентуалния платен отпуск* и, *когато е* приложимо, други подходящи условия на работа, *а при възможност и началната дата на заетостта*.

- б) **█** доказателство за притежание или, ако е предвидено в националното право, за кандидатстване за здравна осигуровка, покриваща всички рискове, които обикновено се покриват за гражданите на съответната държава членка, за периода, през който такава осигуровка и съответните права на обезщетения не се предоставят във връзка със или в резултат на извършването на работа в съответната държава членка.
- в) доказателство за това, че сезонният работник ще разполага с подходящо настаняване или че ще бъде осигурено подходящо настаняване, в съответствие с разпоредбата на член 14.
- 1а. Държавите членки изискват условията, посочени в параграф 1, буква а), да бъдат съобразени с приложимите закони, колективни споразумения и/или практики.
2. Въз основа на представената в съответствие с параграф 1 документация държавите членки изискват сезонните работници да не прибягват до техните системи за социална сигурност.
3. Държавите членки могат да изискват от кандидата да представи документация, че гражданинът на трета държава отговаря на предвидените в националното право условия за упражняване на регламентирана професия, както е определено в Директива 2005/36/ЕО или посочено в трудовия договор или в обвързващото предложение за работа.
4. Когато разглеждат заявление за разрешение, посочено в член 9, параграф 1, държавите членки, които не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген, проверяват дали гражданинът на трета държава не представлява риск за незаконна имиграция и дали възнамерява да напусне територията на държавите членки най-късно на датата, на която изтича срокът на разрешението.

Член 5а

Критерии и изисквания за прием за заетост като сезонен работник за престой, надвишаващ 90 дни

- 1. Заявления за прием в държава членка при условията на настоящата директива за престой, надвишаващ 90 дни, се придружават от:**
- а) действителен трудов договор или, ако това е предвидено в националното право или административните разпоредби или практика, обвързващо предложение за работа като сезонен работник в съответната държава членка при работодател, установен в държавата членка, в който(което) са определени мястото и видът на работата, продължителността на заетостта, възнаграждението и седмичното или месечното работно време, размерът на евентуалния платен отпуск и, когато е приложимо, други имащи отношение условия на работа, а при възможност и началната дата на заетостта.**
 - б) доказателство за притежаване или, ако е предвидено в националното право, за кандидатстване за здравна осигуровка, покриваща всички рискове, които обикновено се покриват за гражданите на съответната държава членка, за периода, през който такава осигуровка и съответните права на обезщетения не се предоставят във връзка със или в резултат на извършването на работа в съответната държава членка.**
 - в) доказателство **|** за това, че сезонният работник ще разполага с подходящо настаняване или че ще бъде осигурено подходящо настаняване, в съответствие с предвиденото в член 14.**

|

- 1а. *Държавите членки изискват условията, посочени в параграф 1, буква а), да бъдат съобразени с приложимите закони, колективни споразумения и/или практики.*
2. *Въз основа на документацията, предвидена в съответствие с параграф 1, държавите членки изискват сезонният работник да разполага с достатъчно средства за времето на престоя си, за да се издържа, без да се налага да прибегва до **техните системи** за социално подпомагане.*
3. *За целите на настоящата директива не се приемат граждани на трети държави, за които се счита, че представляват заплаха за обществения ред, обществената сигурност или общественото здраве.*
4. *Когато разглеждат заявление за разрешение, посочено в член 9, параграф 2, държавите членки проверяват дали гражданинът на трета държава не представлява риск за незаконна имиграция и дали възнамерява да напусне територията на държавите членки най-късно на датата, на която изтича срокът на разрешението.*
5. *Държавите членки могат да изискват от кандидата да представи документация, че гражданинът на трета държава отговаря на предвидените в националното право условия за упражняване на регламентирана професия, както е определено в Директива 2005/36/ЕО или посочено в трудовия договор или в обвързващото предложение за работа.*

6. *Гражданите на трети държави следва да притежават валидни документи за пътуване в съответствие с националното право. Държавите членки изискват срокът на валидност на документа за пътуване да покрива най-малко срока на валидност на разрешението за целите на сезонна работа. Освен това държавите членки могат да изискват срокът на валидност да надвишава планираната продължителност на престоя с най-много 90 дни и документът за пътуване да е издаден през последните десет години и да съдържа най-малко две празни страници.*

Член 5б

Обем на приема

Настоящата директива не засяга правото на държавите членки да определят обема на прием на граждани на трети държави, които влизат на териториите им за целите на сезонна работа. На това основание и за целите на настоящата директива, заявление за разрешение за целите на сезонна работа може да бъде счтено за недопустимо или да бъде отхвърлено.

Член 6

Основания за отказ

1. Държавите членки отхвърлят заявление за **разрешение за целите на сезонна работа, когато:**
- а)** условията, предвидени в член 5 **или 5а** не са изпълнени; или
 - б)** представените документи са придобити чрез измама или са фалшифицирани или подправени

- 1а. Държавите членки отхвърлят, ако е уместно, заявление за разрешение за целите на сезонна работа, когато:*
- а) работодателят е бил санкциониран в съответствие с националното право за недеklarиран труд и/или нелегална заетост или когато дейността на работодателя подлежи на ликвидация или е прекратена поради ликвидация съгласно производство по несъстоятелност в съответствие с националното законодателство, или при неосъществяване на икономическа дейност; или*
 - б) работодателят е бил санкциониран в съответствие с член 12а.*
- 2. Държавите членки могат да проверят дали **въпросното** свободно място не би могло да се заеме от **граждани на съответната държава членка или от други граждани на ЕС**, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в държавата членка, като **в този случай те могат да отхвърлят заявлението. Настоящият параграф се прилага, без да се засяга принципът за отдаване на предпочитание на граждани на Съюза, отразен в приложимите разпоредби на съответните Актове за присъединяване.***
- 3. Държавите членки могат да отхвърлят заявление за **разрешение за целите на сезонна работа, когато:***
- а) работодателят не е изпълнил задълженията си по закон във връзка със социалната сигурност, данъчното облагане, трудовите права, условията на работа или на заетост, както е предвидено в приложимите закони и/или колективни споразумения; или*
 - б) в рамките на 12-те месеца, предшестващи непосредствено датата на подаване на заявлението, работодателят е закрил длъжност на пълно работно време, за да създаде свободното работно място, което се опитва да запълни, като използва настоящата директива;*

- в) *гражданинът на трета държава не е изпълнил задълженията, произтичащи от предходно решение за прием на сезонен работник.*
4. *Без да се засяга параграф 1, при всяко решение за отхвърляне на заявление се вземат предвид конкретните обстоятелства по случая, включително интересите на сезонния работник, и се зачита принципът на пропорционалност.*
5. *Основанията за отказ за издаване на виза за краткосрочно пребиваване са предвидени в съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 810/2009.*

Член 7

Оттегляне на разрешение за целите на сезонна работа

1. Държавите членки оттеглят *разрешение за целите на сезонна работа*, издадено въз основа на настоящата директива, *когато*:
- а) *доказателствата, представени за целите на член 5 или 5а са придобити с измама, или са фалшифицирани или подправени*, или
- б) *когато притежателят пребивава с цел, различна от тази, за която е получил разрешение за пребиваване.*

1а. Държавите членки **■ оттеглят, когато е уместно, разрешението за целите на сезонна работа,** издадено въз основа на настоящата директива

когато:

- а) **■ работодателят е бил санкциониран в съответствие с националното право за недеklarиран труд и/или нелегална заетост или когато дейността на работодателя подлежи на ликвидация или е прекратена поради ликвидация съгласно производство по несъстоятелност в съответствие с националното законодателство, или при неосъществяване на икономическа дейност, или**
- б) **■ работодателят е бил санкциониран в съответствие с член 12а.**

2. Държавите членки могат да оттеглят разрешението за целите на сезонна работа, издадено въз основа на настоящата директива, когато:

- а) *разпоредбите на член 5 или член 5а не са били спазени или спазването им е преустановено; или*
- б) *работодаателят не е изпълнил задълженията си по закон във връзка със социалната сигурност, данъчното облагане, трудовите права, условията на работа или на заетост, както е предвидено в приложимите закони и/или колективни споразумения; или*
- в) *работодаателят не е изпълнил задълженията си по трудовия договор, или*
- г) *в рамките на 12-те месеца, предшестващи непосредствено датата на подаване на заявлението, работодателят е закрил длъжност на пълно работно време, за да създаде свободното работно място, което се опитва да запълни, като използва настоящата директива.*

3. *Държавите членки могат да оттеглят разрешение за целите на сезонна работа, издадено въз основа на настоящата директива, ако гражданинът на трета държава кандидатства за международна закрила съгласно Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. или ако гражданинът на трета държава кандидатства за закрила съгласно националното право, международните задължения или практика на въпросната държава членка.*
4. *Основанията за анулиране или отмяна на виза за краткосрочно пребиваване са предвидени в съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 810/2009.*
5. *Без да се засяга параграф 1 при всяко решение за оттегляне на разрешение се вземат предвид конкретните обстоятелства по случая, включително интересите на сезонния работник, и се зачита принципът на пропорционалност.*

Член 7а

Задължения за сътрудничество

Държавите членки могат да изискват от работодателя да предостави цялата необходима информация, свързана с издаването, продължаването или подновяването на разрешение за целите на сезонна работа.

ГЛАВА III

ПРОЦЕДУРА И РАЗРЕШЕНИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА СЕЗОННА РАБОТА

Член 8

Достъп до информация

1. Държавите членки *създават условия за лесен достъп на кандидатите до информацията относно* **■** *всички документални доказателства, необходими за подаване на заявление* **■** *, и до информацията относно влизането и престоя, включително правата и задълженията на сезонния работник и процесуалните гаранции, с които той разполага.*
2. *Когато на граждани на трета държава е издадено разрешение за целите на сезонна работа, на тези лица се предоставя писмена информация относно правата и задълженията им по силата на настоящата директива, включително относно процедурите за обжалване.*

Член 9

Разрешения за целите на сезонна работа

1. *За престой, който не надвишава 90 дни, държавите членки издават на гражданите на трета държава, които са изпълнили изискванията на член 5 и не попадат в категориите основания, посочени в член 6, едно от следните разрешения за целите на сезонна работа, без да се засягат правилата относно издаването на визи за краткосрочно пребиваване, предвидени в Регламент (ЕО) №810/2009 и в Регламент (ЕО) №1683/95 от 29 май 1995 г.:*

■

- a) *виза за краткосрочно пребиваване, в която е указано, че е издадена за целите на сезонна работа;*

или

б) виза за краткосрочно пребиваване, в която е указано, че е издадена за целите на сезонна работа, и разрешение за работа, издадено в съответствие с националното право;

или

в) разрешение за работа, в което е указано, че се издава за целите на сезонна работа, когато гражданинът на трета държава е освободен от задължение да притежава виза ■ *;*

■ *задължение в съответствие с приложение II от Регламент (ЕО) № 539/2001 и държавата членка не прилага спрямо този гражданин член 4, параграф 3 от същия регламент.*

При транспониране на настоящата директива държавите членки предоставят или разрешенията, посочени в букви а) и в), или разрешенията, посочени в букви б) и в).

■ **2.** *За престой, който надвишава 90 дни, държавите членки издават на гражданите на трета държава, които са изпълнили изискванията по член 5а и които не попадат в категориите основания, посочени в член 6, едно от следните разрешения за целите на сезонна работа:*

а) виза за дългосрочно пребиваване, в която е указано, че се издава за целите на сезонна работа;

или

б) разрешение за сезонен работник;

или

в) разрешение за сезонен работник и виза за дългосрочно пребиваване, ако националното право изисква виза за дългосрочно пребиваване за влизане на територията на държавата.

При транспониране на настоящата директива държавите членки предоставят само едно от разрешенията, посочени в букви а), б) и в).

2а. Без да се засягат достиженията на правото от Шенген, държавите членки определят дали заявлението се подава от гражданина на трета държава и/или от работодателя.

█ *Задължението на държавите членки да определят дали заявлението се подава от гражданина на трета държава или от неговия работодател не засяга каквито и да е правила, изискващи двете страни да участват в процедурата.*

3. Разрешението за сезонен работник, посочено в параграф 2, букви б) и в) се издава от компетентните органи на държавите членки, като се използва единният формат, посочен в Регламент (ЕО) № 1030/2002 на Съвета.

Държавите членки правят вписване в разрешението, в което се посочва, че разрешението е издадено за целите на сезонна работа.

4. В случаите на виза за дългосрочно пребиваване, в съответствие с член 18 от Шенгенската конвенция и точка 12 от приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета от 29 май 1995 г., държавите членки правят █ вписване, в което се посочва, че визата се издава за целите на сезонна █ работа в полето за забележки на визовия стикер.

5. Държавите членки *могат да посочат* допълнителна *информация, свързана с трудовото правоотношение на сезонния работник, във вид на документ на хартия или да съхраняват такива данни на електронен носител, както е посочено в член 4 от Регламент (ЕО) № 1030/2002 и буква а), точка 16 от приложението към него.*
6. *Когато се изисква виза единствено с цел влизане на територията на държава членка и гражданинът на трета държава отговаря на условията за издаване на разрешение за сезонен работник съгласно параграф 2, буква в), съответната държава членка предоставя на гражданина на трета държава всички улеснения за получаване на изискваната виза.*
7. *Издаването на виза за дългосрочно пребиваване в съответствие с член 9, параграф 2, буква а) не засяга възможността държавите членки да издадат предварително разрешение за работа в съответната държава членка.*

Член 10

Заявления за разрешение за сезонен работник

1. *Държавите членки определят органите, компетентни да получават и вземат решения по заявленията и да издават разрешения за сезонен работник.*
2. *Заявлението за разрешение за сезонен работник се подава в рамките на единна процедура за кандидатстване.*

Член 11

Продължителност на престоя

1. *Държавите членки определят максимален период на престой за сезонни работници с продължителност между пет и девет месеца в рамките на всеки период от дванадесет месеца. След изтичането на този период гражданинът на трета държава напуска територията на държавата членка, освен ако съответната държава членка не издаде разрешение за пребиваване в съответствие с националното право или с правото на Съюза за цели, различни от целите на сезонна работа.*
2. *Държавите членки могат да определят максимален период от време в рамките на всеки период от 12 месеца, по време на който работодателите имат право да наемат сезонни работници. Продължителността на този период от време е най-малко максималният период на престой, посочен в параграф 1.*

Член 11а

Продължаване на престой или подновяване на разрешение за целите на сезонна работа

1. *В рамките на максималния период, посочен в член 11, параграф 1 и при условие че са спазени изискванията на членове 5 или 5а и не са налице основанията, предвидени в член 6, параграфи 1, 1а и, когато е приложимо, параграф 3, държавите членки разрешават на сезонните работници еднократно продължаване на престоя, когато сезонните работници продължат договора със същия работодател.*

2. *В съответствие с националното си право държавите членки могат да решат да разрешат на сезонните работници да продължат договора си със същия работодател и престоя си повече от веднъж, при условие че не се надвишава максималният период, посочен в параграф 1.*
3. *В рамките на максималния период, посочен в член 11, параграф 1 и при условие че са спазени изискванията на членове 5 или 5б и не са налице основанията, предвидени в член 6, параграфи 1, 1а и, когато е приложимо, параграф 3, държавите членки разрешават на сезонните работници еднократно продължаване на престоя, за да бъдат наети от друг работодател.*
4. *В съответствие с националното си право държавите членки могат да решат да разрешат на сезонни работници да бъдат наети от друг работодател и да продължат престоя си повече от веднъж, при условие че не се надвишава максималният период, посочен в параграф 1.*
5. *За целите на параграфи 1–4 държавите членки приемат да бъде подадено заявление, когато сезонен работник, приет при условията на настоящата директива, се намира на територията на съответната държава членка.*
6. *Държавите членки могат да откажат да продължат престой или да подновят разрешение за целите на сезонна работа, ако въпросното свободно място би могло да се заеме от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в държавата членка. Настоящият параграф се прилага, без да се засяга принципът за отдаване на предпочитание на граждани на Съюза, отразен в приложимите разпоредби на съответните актове за присъединяване.*

7. *Държавите членки отказват да продължат престоя или да подновят разрешение за целите на сезонна работа, ако е достигнато максималното времетраене на престоя, определено в член 11, параграф 1.*
8. *Държавите членки могат да откажат да продължат престоя или да подновят разрешение за целите на сезонна работа, издадено въз основа на настоящата директива, ако гражданинът на трета държава кандидатства за международна закрила съгласно Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. или ако гражданинът на трета държава кандидатства за закрила съгласно националното право, международните задължения или практика на въпросната държава членка.*
9. *Член 7, параграф 1а и параграф 2, букви б), в) и г) не се прилагат за сезонен работник, който кандидатства да бъде нает на работа от различен работодател в съответствие с параграф 3, когато тези разпоредби се прилагат за предходния работодател.*
10. *Основанията за продължаване на виза за краткосрочно пребиваване са уредени в съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г.*
11. *Без да се засяга член 5а, параграфи 3 и 6 и член 6, параграф 1, при всяко решение по заявление за продължаване или подновяване се вземат предвид конкретните обстоятелства по случая, включително интересите на сезонния работник, и се зачита принципът на пропорционалност.*

Член 12

Улесняване на повторното влизане

1. Държавите членки

Улесняват повторното влизане на граждани на трети държави, които са били приети в тази държава членка като сезонни работници **най-малко веднъж през последните пет години и които изцяло са спазили условията, приложими за сезонни работници, както е предвидено в настоящата директива, по време на всеки свой престой.**

2. *Предвиденото в параграф 1 улесняване може да включва една или повече от следните мерки:*

- a) *освобождаване от изискването за представяне на един или повече документи, посочени в членове 5 или 5а.*
- б) *издаване на няколко разрешения за сезонен работник в един административен акт;*
- в) *ускорена процедура за решение по заявление за разрешение за сезонен работник или за виза за дългосрочно пребиваване;*
- г) *приоритет при разглеждането на заявления за прием като сезонен работник, включително отчитане на предходен прием, при вземане на решения по заявления с оглед на изчерпването на обема на прием.*

Член 12а

Санкции за работодатели

1. *Държавите членки предвиждат санкции за работодатели, които не са изпълнили задълженията си, произтичащи от настоящата директива, включително изключване на работодатели, които допускат тежко нарушение на задълженията си по настоящата директива при наемане на сезонни работници. Тези санкции са ефективни, пропорционални и възпиращи.*
2. *Държавите членки гарантират, че ако разрешение за целите на сезонна работа бъде оттеглено в съответствие с член 7, параграф 1а и параграф 2, букви б), в) и г), работодателят носи отговорност за изплащане на обезщетение на сезонния работник в съответствие с процедурите, предвидени в националното право. Отговорността обхваща всички неизпълнени задължения, които работодателят би трябвало да спазва, ако разрешението за целите на сезонна работа не е било оттеглено.*
3. *Когато работодателят, който е нарушил разпоредбите на настоящата директива, е подизпълнител, основният изпълнител и всеки друг пряк подизпълнител, когато не са изпълнили задълженията за полагане на дължимата грижа в съответствие с националното право:*
 - a) *могат да бъдат обект на санкциите, предвидени в параграф 1;*
 - б) *могат, наред с работодателя или вместо него, да носят отговорност за изплащане на обезщетение, дължимо на сезонния работник в съответствие с параграф 2; и*

- в) могат, наред с работодателя или вместо него, да носят отговорност за изплащане на последващи плащания, дължими на сезонния работник в съответствие с националното право.*

Държавите членки могат да предвидят по-строги правила за отговорност в националното си право.

Член 13

Процесуални гаранции

1. Компетентните органи на държавата членка приемат решение по заявлението **за разрешение за целите на сезонна работа** и уведомяват кандидата в писмен вид, в съответствие с процедурите за уведомяване, предвидени в националното право на държавата членка, **възможно най-скоро, но не по-късно от 90 дни от датата на** подаване на пълното заявление.
- 1а. **При заявления за продължаване на престой или подновяване на разрешение в съответствие с член 11а държавите членки предприемат всички разумни стъпки, за да се гарантира, че сезонният работник не е длъжен да прекъсва трудовото си правоотношение със същия работодател или да му се попречи да смени работодател, заради неприключили административни процедури.**

Когато разрешението за целите на сезонна работа изтича, докато е в ход процедура за продължаване или подновяване, държавите членки, в съответствие с националното си право, разрешават на сезонния работник престой на тяхна територия, докато компетентните органи вземат решение по заявлението, при условие че заявлението е било подадено в рамките на срока на валидност на разрешението и че не е изтекъл периодът, посочен в член 11, параграф 1. В този случай държавата членка може да реши, наред с друго:

- а) да издаде национални разрешения за временно пребиваване или равностойни разрешения, докато бъде взето решение, и/или*
- б) да разреши на сезонния работник да работи през този период.*

Докато трае разглеждането на заявлението за продължаване или подновяване, се прилагат съответните разпоредби от настоящата директива.

2. Ако информацията *или документацията*, предоставена в подкрепа на заявлението, *е непълна*, компетентните органи уведомяват заявителя в рамките на приемлив срок за изискваната допълнителна информация и определят приемлив срок за предоставянето ѝ. *Срокът, посочен в параграф 1, се спира, докато органите получат изискваната допълнителна информация.*

3. *Основанията за решение, с което се обявява за недопустимо заявление за разрешение за целите на сезонна работа или се отхвърля заявление за разрешение за целите на сезонна работа или се отказва продължаване на престой или подновяване на разрешение за целите на сезонна работа, се връчват на заявителя в писмена форма. Основанията за решение за оттегляне на разрешение за целите на сезонна работа се предоставят в писмена форма както на сезонния работник, така и на работодателя, когато това е предвидено в националното право.*
- 3а. *Всяко решение, с което се обявява за недопустимо заявление за целите на сезонна работа или се отхвърля заявление, като се отказва продължаване или подновяване на разрешение за целите на сезонна работа, или се оттегля разрешение за целите на сезонна работа, може да се оспорва с правни средства в съответната държава членка в съответствие с националното право. В писменото уведомление се посочват съдът и/или административният орган, пред който може да се подаде жалба, както и срокът за подаване на жалбата.*
4. *Процесуалните гаранции относно визите за краткосрочно пребиваване са уредени в съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 810/2009.*

Член 13а
Такси и разноси

1. *Държавите членки могат да поставят изискване за заплащането на такси за обработване на заявления в съответствие с настоящата директива. Размерът на тези такси не може да бъде несъразмерен или прекомерен. Таксите за визи за краткосрочно пребиваване са уредени в съответните разпоредби на достиженията на правото от Шенген. Когато тези такси се заплащат от гражданин на трета държава държавите членки могат да предвидят, че тези граждани имат право на възстановяване на таксите от страна на работодателя в съответствие с националното право.*

2. *Държавите членки могат да изискват от работодателите на сезонни работници да заплащат:*
 - a) *пътните разноси от мястото на произход на сезонните работници до мястото на работа в съответната държава членка и пътуването в обратна посока;*

 - b) *разходите за здравно осигуряване, посочено в член 5, параграф 1, буква б) и член 5а, параграф 1, буква б).*

Когато се поемат от работодателите, тези разходи не подлежат на възстановяване от страна на сезонния работник.

Член 14
Настаняване

1. Държавите членки изискват **■** доказателства, че на сезонния работник ще бъде предоставено настаняване, което му осигурява подходящ жизнен стандарт *съгласно националното законодателство и/или практика за времето на неговия престой. Компетентният орган се уведомява за всяка промяна относно жилищното настаняване на сезонния работник.*
2. *Когато настаняването се урежда от или чрез работодателя:*
 - а) *от сезонния работник може да се изисква да заплаща наем, чийто размер не може да бъде прекомерен спрямо получаваното от него възнаграждение, нито спрямо качеството на въпросното жилище. Наемът не се приспада автоматично от заплатата на сезонния работник;*
 - б) *работодателят предоставя на сезонния работник договор за наем или равностоен документ, в който ясно са уредени условията за наем на жилището;*
 - в) *работодателят гарантира, че жилището отговаря на общите стандарти за здраве и безопасност, които се прилагат в съответната държава членка.*

Член 14а

Жилищно настаняване от публичните служби по заетостта

Държавите членки могат да предвидят жилищното настаняване на сезонни работници да се извършва единствено от публичните служби по заетостта.

ГЛАВА IV

ПРАВА

Член 15

Права, които произтичат от **разрешението за целите на сезонна работа**

По време на периода на валидност на **разрешението, посочено в член 9**, титулярът се ползва най-малко със следните права:

- а) право на влизане и престой на територията на държавата членка, издала **разрешението**;
- б) свободен достъп до цялата територия на държавата членка, издала **разрешението**, в рамките на ограниченията, предвидени в националното право;
- в) правото да упражнява конкретна професионална дейност, позволена от **разрешението** в съответствие с националното право.

Член 16

Право на равно третиране

1. **Сезонните** работници имат право на **равно третиране с гражданите на приемащата държава членка най-малко по отношение на:**

- а) **условията за заетост, включително минималната възраст за наемане на работа и** условията на труд, включително заплащане и уволняване, **работно време, отпуск и празнични дни**, както и изискванията за здраве и безопасност на работното място ;

- б) правото на стачни действия и на колективни действия, в съответствие с националното право и обичайна практика на приемащата държава членка, свобода на сдружаване, принадлежност и членство в организация, представляваща работници или всяка организация, чиито членове упражняват определена професия, включително **правата и** предимствата, които тези организации предлагат, **в т.ч. правото на договаряне и сключване на колективни споразумения**, без да се засягат националните разпоредби относно обществения ред и обществената сигурност;**
- в) последващи плащания от страна на работодателите относно дължимо възнаграждение на гражданин на трета държава;**
- г) клоновете на социалната сигурност, както е определено в член 3 от **■ Регламент (ЕО) № 883/2004;**
- д) достъпа до стоки и услуги и предлагането на стоки и услуги за обществеността, с изключение на жилищното настаняване, без да се засяга свободата на договаряне в съответствие с правото на Съюза и националното право;**
- е) консултантските услуги относно сезонната работа, предоставени от службите по заетостта;**
- ж) образованието и професионалното обучение;**

- з) *признаването на дипломи, удостоверения и други професионални квалификации в съответствие с приложимите национални процедури;*
- и) *данъчните облекчения, доколкото се счита, че за целите на данъчното облагане сезонният работник пребивава в съответната държава членка.*

■ *Сезонните работници — граждани на трета държава, които се придвижват в трета държава, или преживелите лица на такива сезонни работници, които пребивават в трета държава, тъй като техните права произтичат от тези на сезонния работник, получават законоустановени пенсии, които се основават на предишната заетост на сезонния работник, и се придобиват в съответствие с правото, предвидено в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/2004 при същите условия и в същия размер като гражданите на съответните държави членки, когато те се преместват в трета държава.*

2. *Държавите членки могат да ограничат равното третиране:*

- i) *по параграф 1, буква г) като изключат семейните надбавки и обезщетенията при безработица, без да се засяга Регламент (ЕО) № 1231/2010 на Съвета;*
- ii) *по параграф 1, буква ж), като ограничат неговото прилагане до образование и професионално обучение, които са пряко свързани с конкретната трудова дейност, и като изключат безвъзмездните помощи или заеми за обучение и издръжка или други безвъзмездни помощи или заеми;*

- iii) съгласно параграф 1, буква и), по отношение на данъчните облекчения, като ограничат прилагането му до случаи, при които регистрираното или обичайното местопребиваване на членовете на семейството на сезонен работник, за които този работник подава заявление за облекчения, е на територията на съответната държава членка.*
3. Правото на равно третиране, предвидено в параграф 1, не засяга правото на държава членка да оттегли или да откаже да **продължи** или поднови **разрешение за целите на сезонна работа** в съответствие с **членове 7 и 11а**.

Член 16а

Наблюдение, оценка и проверки

1. *Държавите членки предвиждат мерки за предотвратяване на евентуални злоупотреби и за санкциониране на нарушения. Тези мерки включват наблюдение, оценка и, когато е подходящо, проверки в съответствие с националното право или административни практики.*
2. *Държавите членки гарантират, че службите, които отговарят за провеждането на инспекции по труда или компетентните органи, и когато е предвидено в националното право за националните работници — организациите, представляващи интересите на работниците, получават достъп до работното място и със съгласието на работника — до жилището.*

Член 17

Облекчаване на подаването на жалби

1. *Държавите членки гарантират, че са налице ефективни механизми, чрез които сезонните работници могат да подават жалби срещу своите работодатели, пряко или чрез трети страни, които в съответствие с предвидените в тяхното национално право критерии имат законен интерес от гарантиране спазването на настоящата директива, или чрез компетентен орган на държавата членка, когато това е предвидено в националното право.*
2. Държавите членки гарантират възможност за трети страни, които в съответствие с предвидените в националното право критерии имат законен интерес да се осигури спазването на настоящата директива, да се включат от името на сезонен работник или в негова подкрепа, с неговото съгласие, във всяко административно или гражданско производство, *с изключение на процедурите и решенията, свързани с визи за краткосрочно пребиваване*, предвидено с цел изпълнение на настоящата директива.
3. *Държавите членки гарантират, че на сезонните работници се осигурява достъп, еднакъв с този, предоставен на други работници в подобно положение, до мерки за защита срещу уволнение или друго неблагоприятно третиране от работодателя като реакция срещу подаване на жалба пред предприятието или срещу други правни производства, целящи привеждането в съответствие с настоящата директива.*

ГЛАВА V
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 18
Статистика

1. Държавите членки предават на Комисията статистиката относно броя на **разрешенията за целите на сезонна работа**, издадени за първи път¹, и доколкото е възможно — относно броя **на гражданите на трети държави, чието разрешение за целите на сезонна работа е продължено/подновено или оттеглено**. Въз основа на **тези статистически данни** се изготвят разбивки по гражданство, ¹ и ¹ **доколкото е възможно по** продължителността на валидност на **разрешението** и икономическия сектор.
2. ¹ Статистическите данни, посочени в параграф 1, се отнасят до референтни периоди от една календарна година и се съобщават на Комисията до шест месеца след края на референтната година. Първата референтна година е [годината, следваща момента, посочен в член 20, параграф 1].
3. **Статистическите данни, посочени в параграф 1, се съобщават в съответствие с Регламент (ЕО) № 862/2007 на Европейския парламент и на Съвета¹.**

¹ **ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 23**

Член 19
Докладване

На всеки три години, а за първи път не по-късно от [три години след датата на транспониране на настоящата директива] Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива в държавите членки и предлага измененията, които са необходими.

Член 20
Транспониране

1. Държавите членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от **(30 месеца)** от датата на публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*. Те незабавно информират Комисията за текста на тези разпоредби.

В тези разпоредби, приети от държавите членки, се съдържа позоваване на настоящата директива или такова позоваване се прави при официалното им публикуване. Държавите членки определят начина, по който да бъде направено това позоваване.

2. Държавите членки предоставят на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, приети в областта, уредена с настоящата директива.

Член 21
Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила в деня след публикуването ѝ в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 22
Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки в съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент

За Съвета

Председател

Председател

Or. en

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

1. Въведение

Съобщението на Комисията от 2005 г. относно План за политиката в областта на законната миграция съдържа предложение за директива относно условията за влизане и пребиваване на сезонни работници, като се има предвид, че „възниква периодична необходимост от сезонни работници в определени сектори, където много имигранти работят незаконно при несигурни условия“. През юли 2010 г. Комисията публикува своето предложение в пакет заедно с предложението относно вътрешнокорпоративните трансфери.

Докладчикът е твърдо убеден, че настоящата директива е необходима за предотвратяване на експлоатацията на сезонните работници, особено в контекста на неотдавнашни събития (по-специално в Розарно, Италия, като тези събития не се ограничават до която и да било конкретна държава членка).

Освен това необходимостта от сезонни работници с произход извън ЕС е общо явление в повечето държави членки и уредбата на равнище ЕС за управление на тази миграция би осигурила истинска добавена стойност. В това отношение се отбелязва и фактът, че предоставянето на законни пътища за миграция може да изиграе важна роля за намаляване на незаконната миграция и често съпровождащата я експлоатация. Също така от съществено значение е настоящата директива да обърне специално внимание на необходимостта от равно третиране на пазара на труда в ЕС, за да се гарантира, че условията на заплащане и труд няма да бъдат накърнени. Следователно докладчикът приветства това предложение като цяло, като в същото време отбелязва, че някои области се нуждаят от значително засилване.

2. Общ преглед на предложението

Предложението въвежда ускорена процедура за приемане на граждани на трети държави, наети като сезонни работници, основана на обща дефиниция и общи критерии за понятието „сезонни работници“. Предложението определя условията, при които сезонните работници биха получили разрешения за пребиваване и за работа, с които се разрешава престой до шест месеца за една календарна година, и определя правата на сезонните работници.

Предвидени са и редица разпоредби за гарантиране на засилена закрила на сезонните работници, факт, който докладчикът приветства. Те включват следното:

- Приемането зависи от наличието на трудов договор или обвързващо предложение за работа, в които е посочено дължимото трудово възнаграждение и другите условия на труд.
- Работодателите са длъжни да представят доказателства, че сезонните работници ще бъдат настанени по подходящ начин по време на престоя им.

- Определени трети страни, например синдикални организации и НПО, могат да подават жалби от името на сезонни работници, за да се гарантира ефективното прилагане на правилата.

Предложението предвижда и равно третиране с гражданите на приемащата държава по отношение на определени права (член 16). Макар да съзнава, че по-голямата част от този член е от изключителната компетентност на комисията по заетост и социални въпроси, докладчикът счита, че тези разпоредби са от съществено значение и следва да бъдат засилени допълнително с цел гарантиране на равно третиране.

3. Ключови изменения

Макар докладчикът да счита, че предложението на Комисията съдържа някои важни разпоредби, той е на мнение, че предложението би могло да бъде засилено допълнително посредством редица промени и добавяне на текст, съдържащи се в проектодоклада. Сред тях са:

Обхват

Обхватът на предложението на Комисията включва единствено пребиваващи извън ЕС граждани на трети държави. При все това с оглед гарантиране на цялостен подход към сезонната работа, настоящата директива следва да се прилага и към граждани на трети държави, които вече пребивават в ЕС и нямат право на работа при сега действащото законодателство. Освен това не следва да се пренебрегва сегашната ситуация в сектора на сезонната заетост, където много незаконно пребиваващи граждани на трети държави биват наемани на работа при експлоататорски условия на труд. По тази причина незаконно пребиваващите граждани на трети държави следва да могат, в рамките на преходен период, да кандидатстват за работа като сезонни работници съгласно разпоредбите на настоящата директива.

По отношение на секторния обхват на директивата някои дейности в секторите на селското стопанство, растениевъдството и туризма са сезонни поради природните особености и са обвързани с пиковете в търсенето на работна ръка, в зависимост от смяната на сезоните. По тази причина тези сектори следва да бъдат ясно посочени като попадащи в приложното поле на настоящата директива. При все това с оглед на голямото разнообразие на ситуации в държавите членки, някои допълнителни дейности извън тези сектори могат да попаднат в приложното поле на настоящата директива, но това следва да се осъществява само със съгласието на социалните партньори.

Достъп до информация

Предоставянето на информация на сезонните работници е важен инструмент за подпомагане намаляването на тяхната уязвимост по отношение на експлоатацията. Следователно информацията за кандидатите за сезонни работници и работодателите следва да се предоставя на разположение, като следва да им позволява да направят информиран избор относно кандидатстването за сезонни работници или наемането на работа на сезонни работници. Освен това когато сезонните работници получат своето разрешение, следва да им бъде предоставена информация в писмен вид относно техните права съгласно настоящата директива. На последно място, следва да бъдат

създадени звена за контакт с цел предоставяне на информация и консултантски услуги на сезонните работници.

Разрешение за сезонен работник

Предложението на Комисията предвижда издаване на виза вместо разрешение за сезонен работник за престой с продължителност под три месеца. При все това не е ясно защо това трябва да е така и, което е по-важно, дали правата, свързани с разрешението за сезонен работник, се прилагат за лицата, които работят въз основа на виза. Следователно с цел предотвратяване създаването на две категории сезонни работници с различни права в зависимост от продължителността на техния престой, на всички сезонни работници следва да се издава разрешение за сезонен работник.

Продължителност на престоя

Докладчикът подкрепя разпоредбата в предложението на Комисията, предвиждаща максимална продължителност на престоя от шест месеца. Спорен е въпросът дали по-дългите периоди на престой могат да бъдат точно описани като сезонни и това може да доведе до злоупотреба със системата във вреда на сезонните работници. Освен това максималният период следва да обхваща 12 месеца, а не една календарна година, за да се позволи включването на зимния сезон, който не попада в рамките на календарната година. В допълнение следва да се предвиди разпоредба за сезонни работници, които може да имат право на пребиваване в държавата членка съгласно друго разрешение или виза и следователно не са длъжни да се върнат в държавата си по произход.

Санкции срещу работодатели

Докладчикът счита, че е необходима отделна разпоредба относно санкциите срещу работодатели. Освен това предвид уязвимото положение на сезонните работници, те следва да получават обезщетение, ако разрешението им е отнето в резултат на това, че работодателят им не изпълнява своите правни задължения.

Предложението на Комисията също предвижда основанията за отказ на заявление или отнемане или неподновяване на разрешение за сезонен работник да включват случаи, при които работодателят е бил санкциониран поради незаконно наемане на работа. В интерес на закрилата на сезонните работници обхватът на тази разпоредба следва да се разшири, с цел да обхване санкциите за нарушения на разпоредбите на настоящата директива и нарушения на условията на труд или на трудовите права. При все това предвид уязвимото положение на сезонните работници разрешението следва да се отнема единствено при тези обстоятелства, ако това е в техен интерес.

Настаняване

Докладчикът счита разпоредбата, изискваща от работодателите да предоставят доказателства, че на сезонните работници ще бъде предоставено подходящо настаняване, за положителен елемент от предложението на Комисията. При все това тя следва да бъде засилена чрез позоваване на изискванията на националното законодателство и практика, както и на някои минимални стандарти съобразно препоръките на Комитета на ООН за икономически, социални и културни права. Освен

това наемът не следва да бъде прекомерен по отношение на качеството на настаняването в допълнение към тяхното заплащане и не следва да бъде увеличаван по време на престоя на сезонните работници.

Разноски

Някои разноски, които са пряко свързани със сезонната заетост, следва да бъдат поети от работодателите, включително пътните разноски, разноските за издаване на визи и здравната застраховка за периоди извън трудовия договор. Поемането на пътните разноски от страна на работодателя ще улесни връщането на сезонните работници в мястото им на произход след изтичане на срока на разрешението им.

Наблюдение и проверки

Предложението не съдържа разпоредби относно наблюдението или проверките, което докладчикът счита за въпрос от съществено значение, за да се гарантира пълното зачитане на правата на сезонните работници и на разпоредбите на настоящата директива. Следователно проектодокладът съдържа изменения с цел да се гарантира, че държавите членки въвеждат подобни механизми за наблюдение и проверки.

Улесняване на подаването на жалби

Предвид уязвимостта на сезонните работници по отношение на експлоатацията, от съществено значение е наличието на ефективни механизми, чрез които самите сезонни работници да подават жалби или това да се извършва чрез трети страни. Предложението предвижда, че трети страни могат да подават жалби от името на сезонни работници. Тази разпоредба обаче трябва да се засили с цел да се гарантира, че държавите членки създават ефективни механизми, посредством които сезонните работници или трети страни могат да подават жалби. Освен това защитата срещу преследване е от жизнено значение, за да се превърне този механизъм в реалистична възможност за сезонните работници, които имат потребност да подадат жалба и впоследствие биха били поставени в уязвимо положение по отношение на техния работодател.

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ

Г-н Juan Fernando López Aguilar
Председател
Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи
БРЮКСЕЛ

Копие до г-жа Pervenche Berès ,
Председател
Комисия по заетост и социални въпроси
БРЮКСЕЛ

Относно: Становище по правното основание на предложението за директива относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост (COM (2010)0379)

Уважаеми г-н Председател,

С писмо от 4 юли 2011 г. председателят на комисията по заетост и социални въпроси, която е асоциирана комисия по смисъла на член 50, с водеща комисия – комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, се отнесе до комисията по правни въпроси съгласно член 37, параграф 2 от Правилника за дейността, във връзка с разглеждането на въпрос относно правното основание на посоченото по-горе предложение за директива.

Комисията по правни въпроси надлежно разгледа това искане, както следва.

Комисията предлага като правно основание за предложението за директива член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС, който се съдържа в дял V „Пространство на свобода, сигурност и правосъдие“ на част трета от ДФЕС, озаглавена „Вътрешни политики и дейности на Съюза“. Не трябва да се забравя, че посочената разпоредба е предмет на Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия и Протокол № 22 относно позицията на Дания. Съгласно посочените протоколи Дания никога не участва в приемането на мерките, а Обединеното кралство и Ирландия могат да избират дали да участват или не.

Комисията по заетост и социални въпроси счита, че предложеното правно основание не е целесъобразното за тази директива, и предлага да се добави член 153, параграф 1, букви а), б) и ж) от ДФЕС, който се съдържа в дял X „Социална политика“ на част трета от ДФЕС, озаглавена „Вътрешни политики и дейности на Съюза“. Като причина за допълнителното правно основание се посочва това, че предложението за директива урежда не само въпроси, свързани с миграцията, но и такива във връзка с трудовите

права на съответните категории работници.

I. КОНТЕКСТ

Предложението за директива относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост (СОМ (2010) 379) беше представено от Комисията на 13 юли 2010 г. като последващо действие във връзка със съобщението на Комисията „План за политика относно законната миграция“ (СОМ (2005) 669) и в отговор на Хагската програма от ноември 2004 г. (СОМ (2005) 184), в която Комисията беше призована да представи план за политика относно законната миграция, включващ процедури за приемане, които да могат да отговорят бързо на непрекъснато променящата се нужда от мигранти на пазара на труда.

Съобщението на Комисията „План за политика относно законната миграция“ определя пътна карта за оставащия период на Хагската програма (2006–2009 г.) и изброява действията и законодателните инициативи, които Комисията възнамерява да предприеме с цел постигане на последователно развитие на политиката на ЕС относно законната миграция. Що се отнася до категорията на сезонните работници, горепосоченото съобщение на Комисията определя схема, която ще „предложи разрешение за пребиваване/работа, позволяващо на гражданин на трета държава да работи за определен брой месеци на година за срок от 4–5 години. Печати при влизане и излизане следва да предотвратят злоупотребите. Целта е да се осигури необходимата работна ръка в държавите-членки, като в същото време се предостави сигурен правен статус и перспективи за редовна работа на съответните имигранти, като по този начин се защитава особено слаба категория работници и също така се допринася за развитието на държавите на произход.“¹

II. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ, ПРЕДЛОЖЕНО ОТ КОМИСИЯТА

В обяснителния меморандум към предложението Комисията заявява, че целесъобразното правно основание е член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС, който гласи следното:

„Член 79

1. Съюзът развива обща имиграционна политика, целяща да гарантира, на всички етапи, ефективно управление на миграционните потоци, справедливо третиране на гражданите на трети страни, пребиваващи законно в държавите-членки, както и предотвратяване на незаконната имиграция и трафика на хора и засилена борба с тези явления.

2. За целите на параграф 1 Европейският парламент и Съветът приемат, в съответствие с обикновената законодателна процедура, мерки в следните области:

а) условията за влизане и пребиваване, както и правилата за издаване от държавите-членки на визи и разрешения за дългосрочно пребиваване, включително с цел събиране на семейства;

¹ СОМ (2005) 669, стр. 9.

б) определянето на правата на гражданите на трети страни, пребиваващи законно в дадена държава-членка, включително условията за свобода на движение и пребиваване в другите държави-членки“.

III. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Комисията по заетост и социални въпроси предлага като правно основание да се добави член 153, параграф 1, букви а), б) и ж), който гласи следното:

„Член 153

1. С оглед постигането на целите на член 151¹, Съюзът подкрепя и допълва дейностите на държавите-членки в следните области:

а) подобряване в частност на работната среда с цел закрилата на здравето и безопасността на работниците;

б) условия на труд;

(...)

ж) условия за заетост на граждани на трети страни, законно пребиваващи на територията на Съюза“.

Посочените разпоредби трябва да се разглеждат във връзка с член 153, параграф 2, който гласи следното:

„2. За целта Европейският парламент и Съветът:

а) могат да предприемат мерки, насочени към насърчаване на сътрудничеството между държавите-членки чрез инициативи, имащи за цел да подобрят познанието, да развият обмена на информация и на най-добри практики, да поощряват новаторски подходи и да оценяват опита, без хармонизиране на законовите и подзаконовите разпоредби на държавите-членки;

б) могат да приемат в областите, изброени в параграф 1, букви а) – и), посредством директиви, минимални изисквания, които следва да бъдат приложени постепенно, като се имат предвид условията и техническите правила във всяка държава-членка.

¹ Съюзът и държавите-членки, като осъзнават основните социални права, като онези, залегнали в Европейската социална харта, подписана в Торино на 18 октомври 1961 г. и в Хартата на Общността за основните социални права на работниците от 1989 г., си поставят за цел насърчаване на заетостта, подобряване на условията на живот и труд, така че да се постигне тяхното хармонизиране докато се осъществява подобряването, осигуряване на подходяща социална закрила, социален диалог, развитие на човешките ресурси с оглед високо и устойчиво равнище на заетост и борба с изключването от социалния живот.

За тази цел Съюзът и държавите-членки прилагат мерки, които отчитат разнообразието от национални практики, по-специално в областта на договорните отношения, както и необходимостта от поддържането на конкурентоспособността на икономиката на Съюза.

Те считат, че такова развитие ще последва както от функционирането на вътрешния пазар, който ще благоприятства хармонизирането на социалните системи, така и от процедурите, предвидени в Договорите и от сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби.

Тези директиви избягват налагането на административни, финансови и правни ограничения по начин, който би попречил на създаването и развитието на малки и средни предприятия.

Европейският парламент и Съветът действат в съответствие с обикновената законодателна процедура след консултация с Икономическия и социален комитет и Комитета на регионите.

В областите, посочени в параграф 1, букви в), г), е) и ж), Съветът действа в съответствие със специална законодателна процедура, с единодушие, след консултация с Европейския парламент и посочените комитети.

Съветът с единодушие, по предложение на Комисията, след като се консултира с Европейския парламент, може да вземе решение, обикновената законодателна процедура да бъде приложена към параграф 1, букви г), е) и ж).¹

IV. ПОДХОДЪТ НА СЪДА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съгласно установената съдебна практика на Съда на ЕС изборът на правното основание на даден акт „трябва да се основава на обективни критерии, които да могат да бъдат предмет на съдебен контрол, сред които по-специално са целта и съдържанието на акта“.²

Ако разглеждането на акта „покаже, че той има две цели или се състои от два елемента, и ако един от елементите или една от целите се отличава като основен(а) или водещ(а), а другият(ата) е само второстепенен(на), актът трябва да има едно-единствено правно основание, а именно изискваното от основната или водещата цел или съставен елемент.“³

Ако по изключение „се установи, че с акта се преследват едновременно няколко цели, които са неразривно свързани, без една от тях да е второстепенна и косвена по отношение на друга, актът трябва да се основава на съответстващите правни основания.“⁴

Въпреки това „не е възможно да съществува двойно правно основание, когато установените процедури за всяко правно основание са несъвместими помежду си.“⁵

V. ЦЕЛ И СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Съображение 6 от преамбюла на предложението за директива припомня, че

¹ Подчертаването е добавено.

² Решение от 10 януари 2006 г. по дело Комисия/Европейски парламент и Съвет (С-178/03, Сборник, стр. I-107, точка 41).

³ Пак там, точка 42.

⁴ Решение от 29 април 2004 г. по дело Комисия/Съвет (С-338/01, Сборник, стр. I-4829, точка 55).

⁵ Пак там, точка 56.

директивата „следва да допринесе за ефективното управление на миграционните потоци за конкретната категория на сезонната временна миграция, като посочи справедливи и прозрачни правила за приемане и престой, и същевременно се осигурят стимули и защитни механизми за предотвратяване на превръщането на временния престой в постоянен.“

За да се постигне тази цел, предложението въвежда ускорена процедура за приемане на сезонни работници от трети държави въз основа на общи определения и общи критерии. Членове от 1 до 13 от предложението за директива определят правилата, уреждащи процедурата за приемане.

Съображение 20 припомня, че „като се има предвид особено уязвимото положение на сезонните работници, които са граждани на трета държава, и временния характер на назначаването им е необходимо да се определят ясно условията на труд, приложими за такива работници, за да се гарантира правна сигурност, като такива условия се обвържат с общозадължителни инструменти, осигуряващи ефективна защита на правата на сезонни работници от трети държави, като правни или общоприложими колективни трудови договори.“

За да се постигне тази цел, предложението за директива предвижда в членове 15 и 16 споменатите права и се позовава на обвързващи инструменти, приложими към тази категория работници.

VI. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЦЕЛЕСЪОБРАЗНОТО ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Като се има предвид, че целта и съдържанието на предложението са 1) определяне на условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост и 2) определяне на правата на тази категория работници, член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС е целесъобразното правно основание.

VII. АНАЛИЗ НА ПРЕДЛОЖЕНОТО ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Член 153, параграф 1, букви а) и б) от ДФЕС се отнася до работната среда и несвързаните със заплащането аспекти на условия на труд на работниците. Тези разпоредби обхващат въпроси като организация на работата и трудовите дейности, обучение, умения и пригодност за заетост, здраве, безопасност и благосъстояние.

В светлината на предходния анализ тези въпроси не представляват ключови аспекти от предложението, които биха обосновали използването на посочените разпоредби като допълнително правно основание в съответствие с предвидените от Съда на ЕС ограничения.

Що се отнася до член 153, параграф 1, буква ж) от ДФЕС, той касае условията за заетост на граждани на трети страни, законно пребиваващи на територията на Съюза. Член 153, параграф 2, трета алинея обаче предвижда специална законодателна

процедура за член 153, параграф 1, буква ж) („Съветът действа в съответствие със специална законодателна процедура, с единодушие, след консултация с Европейския парламент и посочените комитети“). Поради това посоченото правно основание е несъвместимо с член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС, който предвижда прилагането на обикновената законодателна процедура (вж. цитираното по-горе решение по дело Комисия/Съвет (С-338/01)).

Това обаче не е единственият аспект на несъвместимост. Счита се, че член 153 от ДФЕС, по силата на който се приема законодателство за целия Съюз, не може да се използва във връзка с член 79 от ДФЕС, тъй като Дания изобщо не участва в приемането на законодателство съгласно посочения член, а Обединеното кралство и Ирландия също могат да не участват.

VII. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В светлината на предходния анализ член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС е единственото целесъобразно правно основание за предложението за директива.

На свое заседание от 22 ноември 2011 г. комисията по правни въпроси реши с 18 гласа „за“ и 1 „въздържал се“¹, да препоръча член 79, параграф 2, букви а) и б) от ДФЕС да се запазят като единственото целесъобразно правно основание за предложението за директива.

С уважение,

¹ Следните членове на ЕП присъстваха по време на окончателното гласуване: Klaus-Heiner Lehne (председател), Luigi Berlinguer (заместник-председател), Raffaele Baldassarre (заместник-председател), Evelyn Regner (заместник-председател), Sebastian Valentin Bodu (заместник-председател), Philippe Boulland, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Kurt Lechner, Toine Manders, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Gabriel Mato Adrover, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Alexandra Thein, Diana Wallis, Rainer Wieland.

1.12.2011

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ(*)

на вниманието на комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост
(COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD))

Докладчик по становище: Sergio Gaetano Cofferati

(*) Процедура с асоциирани комисии – член 50 от Правилника

КРАТКА ОБОСНОВКА

Разглежданото предложение за директива се отнася до условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост и представлява важен елемент от опита да се изгради всеобхватна глобална политика на Европейския съюз в областта на миграционната политика. То е част от пакета относно законната имиграция, обявен от Комисията в края на 2005 г., който предвижда приемането на пет различни законодателни мерки с цел последователното завършване и разработване на общностната миграционна политика. Първата мярка, а именно Директивата Синя карта (Директива 2009/50/ЕО) беше приета на 25 май 2009 г. Предложението за директива за единно разрешение беше одобрено на първо четене от Парламента на 24 март 2011 г. и в момента е предмет на обсъждане между Съвета и Парламента. Настоящото предложение за директива беше представено едновременно с предложението за Директива ИКТ (COM(2010)0378).

Необходимо е настоящата директива да отчете и да се съобрази с действащото законодателство в областта на миграцията.

Основните цели на директивата са:

- установяване на обща рамка, основана на ясни и прозрачни правила за гражданите на трети държави, които влизат и пребивават в Европа за целите на сезонната заетост (наричани по-нататък „сезонни работници“);
- предвиждане на стимули и мерки, чрез които да се гарантира, че сезонните работници няма да останат нелегално в ЕС след изтичането на срока на разрешението им;
- закрила на сезонните работници, като се избегне поставянето им в положение на експлоатация и недостойни условия на труд и живот.

В качеството си на докладчик подчертавам, че настоящият доклад се отнася единствено до частите, които са обхванати от изключителната компетентност на комисията по заетост и социални въпроси (Съображения 20, 21 и 2, и член 3, буква е) и член 16, както

и по отношение на изключенията, свързани с пазара на труда и социалната сигурност, съображение 9 и член 2, параграф 2) или свързаните с тях (Съображения 7, 10, 12, 13, 14, 19 и 23, и член 3, параграф б), член 3, параграф в), член 4, параграф 2, член 5, параграф 1, буква а), член 5, параграф 1, буква г), член 6, параграф 2), член 14 и член 17).

Основният проблем, който следва да се засегне в рамките на настоящата директива и доколкото позволяват правомощията на нашата комисия, е въпросът с положението на експлоатация и недостойни условия, при които много сезонни работници днес са принудени да живеят и работят.

От тази гледна точка ни се струва необходимо преди всичко да подчертаем, че сезонните работници, които най-лесно попадат в положение на експлоатация са работниците, които пребивават незаконно в рамките на ЕС. Задължителен инструмент в борбата срещу незаконната миграция е Директивата за санкциите срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава (Директива 2009/52/ЕО). Обсъжданата директива обаче ще допринесе значително в тази област, като установи ясна, обща и прозрачна нормативна уредба за влизането и пребиваването в дадена държава-членка на мигранти за целите на сезонната заетост и чрез нея да улесни използването на законни канали за миграция.

В стремежа си да защитим сезонните, следва да се придържаме стриктно към становището, заявено от Европейския парламент в резолюцията му от 26 септември 2007 година относно Плана за действие относно законната имиграция, от който настоящето предложение за директива е част: „припомня необходимостта да се избягват двойни стандарти за правата за различните категории работници и да се гарантират по-специално правата на сезонните работници и стажантите, които получават възнаграждение, за които съществува по-голям риск от злоупотреба“; Постигането на посочената цел е важно не само поради съображения за равнопоставеност, социална справедливост и зачитане на достойнството на засегнатите сезонни работници, но и за да се признае техния принос, чрез работата им, данъците и вноските за социално осигуряване, които те заплащат, за социалното и икономическо развитие на държавите-членки и на Европейския съюз. По демографски причини и поради причини, свързани с квалификациите, ЕС се нуждае от тези работници, както в по-общ план има нужда от работници мигранти и на тях следва да се гарантират справедливи и достойни условия на труд.

За да се защитят правата на сезонните работници е необходимо да се гарантира цялостното спазване във всички области, но най-вече по отношение на условията на труд, на принципа на равното третиране на сезонните работници, граждани на трети държави в сравнение с гражданите на приемащата държава-членка. Цялостното прилагане на този принцип е освен всичко друго задължително условие, за да се избегнат ситуации на социален дъмпинг и нелоялна конкуренция.

Освен това, основен момент, за да се гарантира, че на сезонните работници са осигурени достойни условия на живот е осигуряването на жилище: трябва да се гарантира, че те живеят в „подходящи жилища“, като се уточни по-добре значението на това определение. Необходимо е също така да се избягва попадането на сезонните

работници в положени на експлоатация, ако им се налага да заделят прекалено голяма част от нетното си възнаграждение за наем.

Важен елемент представляват също така проверките. Необходимо е да се въведат ефикасни и задълбочени механизми за инспекции и мониторинг, както и да се разработи ефикасна система за улесняване на внасянето на жалби, като следва да се предоставят на органите, компетентни да осигурят контрола по спазването на въведените чрез настоящата директива мерки, всички необходими ресурси за възможно най-доброто осъществяване на тяхната задача.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Позоваване 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 15, параграф 3 и членове 27, 28, 31 и 33 от нея,

Изменение 2

Предложение за директива Позоваване 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Конвенция № 97 на Международната организация на труда (МОТ) относно миграцията за работа,

Изменение 3

Предложение за директива Позоваване 5 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Конвенция № 143 на МОТ относно работниците мигранти,

Изменение 4

**Предложение за директива
Позоваване 5 г (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Конвенция № 102 на МОТ относно социалната сигурност (минимални стандарти),

Изменение 5

**Предложение за директива
Позоваване 5 д (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Конвенция № 118 на МОТ относно равното третиране (Социалната сигурност),

Изменение 6

**Предложение за директива
Позоваване 5 е (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Конвенция № 111 на МОТ относно дискриминацията в областта на труда и професиите,

Изменение 7

**Предложение за директива
Позоваване 5 ж (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Препоръка № 86 на МОТ относно миграцията за целите на заетостта,

Изменение 8

Предложение за директива Позоваване 5 з (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Препоръка № 151 на МОТ относно работниците мигранти,

Изменение 9

Предложение за директива Позоваване 5 и (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– като взе предвид Конвенция № 98 на МОТ за правото на организиране и на колективно договаряне,

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) Настоящата директива следва да се прилага, без да се засяга принципът на преференции на ЕС по отношение на достъпа до пазари на труда на държавите-членки, формулиран в съответните разпоредби на Договорите за присъединяване.

(7) Настоящата директива следва да се прилага, без да се засяга принципът на преференции на ЕС по отношение на достъпа до пазари на труда на държавите-членки, формулиран в съответните разпоредби на Договорите за присъединяване. ***По-конкретно, с преференции следва да се ползват работниците от държави-членки, спрямо които все още се прилагат***

преходни разпоредби в областта на достъпа до пазара на труда.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Настоящата директива следва да установи условията и правата на сезонните работници, граждани на трети държави, при пълно спазване на съответните конвенции на МОТ.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9) Настоящата директива не следва да засяга условията за предоставянето на услуги в рамките на член 56 от ДФЕС. По-специално, настоящата директива не следва да се отразява на условията за заетост, които в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги, се прилагат към работници, командировани от предприятие, установено в държава-членка, с цел предоставянето на услуги на територията на друга държава-членка.

(9) По-специално, настоящата директива не следва да се отразява на условията за заетост, които в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги, се прилагат към работници, командировани от предприятие, установено в държава-членка, с цел предоставянето на услуги на територията на друга държава-членка. ***Предприятие, установено в държава-членка, не следва да командирова сезонни работници за предоставяне на услуги на територията на друга държава-членка.***

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Дейностите, които са зависими от смяната на сезоните, **обикновено** са свързани със **сектори като** селското стопанство и растениевъдството — през **периода** на засаждане или събиране на реколтата, **или туризма** — през **ваканционния период**.

Изменение

(10) Дейностите, които са зависими от смяната на сезоните, са свързани със селското стопанство и растениевъдството, **например** през **периодите** на засаждане или събиране на реколтата, **и в туристическия сектор, например** през **ваканционните периоди**. **Държавите-членки следва да имат възможност, с участието на социалните партньори и в консултация с тях, да разгледат други зависещи от смяната на сезоните дейности като сезонни дейности по смисъла на настоящата директива.**

Обосновка

Секторът на растениевъдството зависи също от смяната на сезоните и в някои държави-членки не попада в смисъла на определението „селско стопанство“. Следва да се изясни, че то попада в обхвата на настоящата директива.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) **освен това настоящата директива не засяга предоставените права** на граждани на трети държави, вече законно пребиваващи в държава-членка с цел работа.

Изменение

(12) **Директивата не накърнява правата** на граждани на трети държави, вече законно пребиваващи в държава-членка с цел работа.

Обосновка

Това е техническо изменение, насочено към изрично уточняване на факта, че настоящата директива не следва да накърни правата на граждани на трети държави, които вече пребивават законно в държава-членка с цел работа.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Директивата следва да предвиди гъвкава система за влизане на базата на търсенето и обективните критерии, като например валиден договор за работа или обвързващо предложение за работа, което определя **размера на възнаграждението, приложимо за сезонни работници в съответния сектор;**

Изменение

(13) Директивата следва да предвиди гъвкава система за влизане на базата на търсенето и обективните критерии, като например валиден договор за работа или обвързващо предложение за работа, което определя **основните елементи на трудовия договор или трудовото правоотношение.**

Обосновка

Това би следвало да позволи на компетентните органи да гарантират, че всички елементи от трудовия договор или трудовото правоотношение, според определението на законодателството на ЕС, ще са в съгласие с разпоредбите, залегнали в настоящата директива, по-специално тези, които се отнасят до равното третиране с гражданите на приемащата държава-членка, според съдържанието се в член 16 определение.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Държавите-членки следва да имат възможност да приложат тест, който показва, че работното място не може да бъде заето в рамките на националния пазар на труда.

Изменение

(14) **С цел да гарантират, че пазарът на труда не е засегнат неблагоприятно вследствие на влизането на сезонни работници, които са граждани не трети държави, държавите-членки следва да имат възможност да приложат тест, който показва, че работното място не може да бъде заето в рамките на националния пазар на труда от граждани на съответната държава-членка, от други граждани на Съюза или от законно пребиваващи в държавата-членка граждани на трети държави, които вече са част от пазара на труда по силата на правото на ЕС или на националното право.**

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17а) Държавите-членки следва да осигурят ефективни, пропорционални и възпиращи санкции срещу работодателите в случай на нарушения на произтичащите за тях задължения от настоящата директива. Посочените санкции следва да включват, по целесъобразност, подходящо обезщетение за сезонните работници. Държавите-членки биха могли също да наложат на такива работодатели допълнителни санкции, като изключване от право да получават държавни обезщетения, помощи или субсидии, изключване от участие в договори за възлагане на обществени поръчки, възстановяване на получени държавни обезщетения, помощи или субсидии, включително управлявани от държавите-членки средства на Съюза, както и временно или постоянно закриване на структурата, използвана за извършване на нарушението.

Изменение 18

Предложение за директива Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19) За да се гарантира, че на сезонните работници е предоставено подходящо настаняване по време на престоя, **и то е на разумна цена**, следва да се предвиди изискване за доказателства за настаняването от страна на работодателите, което те предоставят

(19) За да се гарантира, че на сезонните работници е предоставено подходящо настаняване по време на престоя, **което гарантира достойни условия на живот**, следва да се предвиди изискване за доказателства за настаняването от страна на

сами или посредством трети страни.

работодателите, което те предоставят сами или посредством трети страни.

Разходите по посоченото настаняване не следва да са прекалени и следва да отразяват пазарните цени за съответния район. Разходите за наем не следва автоматично да се удържат от възнаграждението на сезонния работник. С цел да се гарантира прозрачност сезонните работници следва да получават договор за наем, в който условията и разходите по настаняването да са ясно посочени. Настоящите разпоредби не следва да накърняват възможността сезонните работници да избират свободно къде да се настанят.

Всяка промяна на настаняването следва да се съобщава на компетентния орган.

Изменение 19

Предложение за директива Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Като се има предвид особено уязвимото положение на сезонните работници, които са граждани на трета държава, и временния характер на назначаването им е необходимо да се ***определят ясно условията на труд, приложими за такива работници, за да се гарантира правна сигурност, като такива условия се обвържат с общозадължителни инструменти, осигуряващи ефективна и по-специално социална защита на правата на сезонни работници от трети държави, като правни или общоприложими колективни трудови договори.***

Изменение

(20) Като се има предвид особено уязвимото положение на сезонните работници, които са граждани на трета държава, и временния характер на назначаването им е необходимо да се ***предостави*** ефективна защита на правата на сезонни работници от трети държави, ***включително в областта на социалната сигурност, да се извършват редовни проверки за съответствие и изцяло да се гарантира спазване на принципа на равното третиране с работниците, граждани на приемащата държава-членка, по-конкретно въз основа на принципите, установени в членове 15, 21 и 34 от Хартата на основните права на Европейския съюз и при***

спазване на принципа за равно заплащане за равен труд, полаган на едно и също работно място, като се прилагат колективните трудови договори и други споразумения относно условията на труд, сключени на всички възможни равнища или които са уредени чрез закон, в съответствие с националния закон и практика, при същите условия като гражданите на приемащата държава-членка.

Изменение 20

Предложение за директива Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20а) Държавите-членки следва да ратифицират възможно най-бързо Международната конвенция за защита на правата на мигриращите работници и членовете на техните семейства, приета от Общото събрание на ООН на 18 декември 1990 г.

Изменение 21

Предложение за директива Съображение 20 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20б) Настоящата директива се прилага, без да се засягат съдържащите се в Европейската социална харта от 18 октомври 1961 г. права и принципи.

Изменение 22

Предложение за директива Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) **При липса на система за обявяване на общоприложими колективни трудови договори държавите-членки могат, ако решат, да се основават на колективните трудови договори, които обикновено са приложими за всички подобни предприятия в географския район и в съответната професия или промишлен отрасъл, и/или на колективни споразумения, които са сключени от най-представителните организации на работодатели и на социални партньори на национално равнище, които се прилагат на цялата територия на държавата.**

Изменение 23

Предложение за директива Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) На сезонните работници, които са граждани на трети държави, следва да се предоставя равно третиране по отношение на тези клонове на социалното осигуряване, посочени в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/04 относно координирането на системите за социално осигуряване. Настоящата директива не следва да предоставя повече права освен вече предвидените в законите на ЕС в сферата на социалното осигуряване за граждани на трети държави, които имат трансгранични интереси между държави-членки. Освен това, настоящата директива не предоставя права във връзка със ситуации, които стоят извън обхвата на действие на законодателството на ЕС, като например на членовете на

Изменение

(21) **Необходимо е спрямо сезонните работници граждани на трети държави да се прилагат не само законите, подзаконните и административни разпоредби, действащи по отношение на работниците граждани на приемащата държава, но и арбитражните решения, споразумения и колективни трудови договори, сключени на всяко равнище в съответствие с правото и обичайната практика на приемащата държава-членка, при същите условия, които се прилагат спрямо гражданите на приемащата държава-членка.**

Изменение

(22) **Подходящото социално осигуряване за сезонните работници е ключов елемент от настоящата директива и е важно за осигуряването им с достойни условия на труд и живот по време на престоя им в Съюза. На сезонните работници, които са граждани на трети държави, следва да се предоставя равно третиране по отношение на тези клонове на социалното осигуряване, посочени в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/04 относно координирането на системите за социално осигуряване. Настоящата директива не следва да предоставя повече права освен вече предвидените в законите на ЕС в сферата на социалното осигуряване за граждани на трети държави, които имат трансгранични**

семейства, пребиваващи в трета държава. Това не накърнява недискриминационното прилагане от страна на държавите-членки на националното им законодателство, предвиждащо минимални правила за вноски за пенсионните системи.

интереси между държави-членки. Освен това, настоящата директива не предоставя права във връзка със ситуации, които стоят извън обхвата на действие на законодателството на ЕС, като например на членовете на семейства, пребиваващи в трета държава. Това не накърнява недискриминационното прилагане от страна на държавите-членки на националното им законодателство, предвиждащо минимални правила за вноски за пенсионните системи. ***Без да се засягат двустранните споразумения, предвиждащи по-добро покриване от схемите за социална сигурност, държавите-членки следва да установят механизми, които да гарантират ефективно социално покриване от схемите за социална сигурност по време на престоя и, когато е приложимо, механизми за прехвърляне на придобити права. Те може да включват специални корекции във връзка например с периода на придобиване на права или периода на изчакване.***

Изменение 24

Предложение за директива Съображение 22 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22а) Правото на Съюза не ограничава правомощията на държавите-членки да организират собствените си системи за социална сигурност. При липса на хармонизация на равнището на Съюза, всяка държава-членка е отговорна за определяне в собственото си законодателство на условията за предоставяне на произтичащи от социалната сигурност обезщетения, както и на размера и на периода, за който тези

обезщетения се отпускат. При все това при упражняването на това правомощие държавите-членки следва да спазват правото на Съюза.

Изменение 25

Предложение за директива Съображение 22 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22б) Държавите-членки следва най-малко да осигурят равно третиране за гражданите на трети държави, които упражняват заетост или които след период на заетост са регистрирани като безработни.

Изменение 26

Предложение за директива Съображение 22 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22в) С цел да се гарантира правилното прилагане на настоящата директива, и в частност на разпоредбите относно правата, условията на труд и настаняване, държавите-членки следва да гарантират въвеждането на подходящи механизми за контрол и наблюдение и провеждането на ефективни и адекватни проверки на своята територия. С оглед повишаване ефективността на проверките за целите на прилагане на настоящата директива, държавите-членки следва да гарантират, че съгласно националното законодателство компетентните органи разполагат с подходящи правомощия и ресурси за извършване на проверките; че резултатите от предишни проверки се събират и

обработват с цел ефективното прилагане на настоящата директива и че е налице достатъчен персонал, който да притежава уменията и квалификацията, необходими за ефективното извършване на проверките.

Обосновка

Необходима е ефективна система за наблюдение и проверки с цел да се гарантира, че правата на сезонните работници и разпоредбите на настоящата директива ще бъдат изцяло зачитани пред целия период на престой.

Изменение 27

Предложение за директива Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) За да се улесни прилагането, **подходящи определени** трети страни като профсъюзи или други сдружения **следва да могат да подават жалби и оплаквания, за да се гарантира ефективно прилагане на директивата.** Това се счита за необходимо във връзка със ситуации, в които сезонните работници не са наясно със съществуването на механизми за прилагане или се колебаят да ги използват от свое име, от страх заради възможни последствия.

Изменение

(23) За да се улесни прилагането **на настоящата директива, следва да се приложат на практика ефективни механизми, чрез които сезонните работници да могат да потърсят правна защита или да внесат жалби пряко или чрез съответни** трети страни като профсъюзи или други сдружения. Това се счита за необходимо във връзка със ситуации, в които сезонните работници не са наясно със съществуването на механизми за прилагане или се колебаят да ги използват от свое име, от страх заради възможни последствия. **Сезонните работници би трябвало да имат достъп до правна защита срещу преследване в резултат от внесена жалба.**

Изменение 28

Предложение за директива Съображение 23 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23а) Гражданите на трети държави, които имат разрешение да работят на територията на държавите-членки, следва да имат право на условия на труд равностойни на условията, които са в сила за гражданите на Съюза.

Изменение 29

Предложение за директива Член 2 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Настоящата директива не се прилага към граждани на трети държави, които осъществяват дейности от името на предприятия, установени в друга държава-членка в рамките на предоставянето на услуги по смисъла на член 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз, включително тези граждани, които са командировани от предприятия, установени в държава-членка в рамките на предоставянето на услуги в съответствие с Директива 96/71/ЕО.

2. Настоящата директива не се прилага към граждани на трети държави, които осъществяват дейности от името на предприятия, установени в друга държава-членка в рамките на предоставянето на услуги по смисъла на член 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз, включително тези граждани, които са командировани от предприятия, установени в държава-членка в рамките на предоставянето на услуги в съответствие с Директива 96/71/ЕО.
Предприятие, установено в държава-членка, не командирова сезонни работници за предоставяне на услуги на територията на друга държава-членка.

Обосновка

Изменение 30

Предложение за директива Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Настоящата директива се прилага към секторите на селското стопанство, растениевъдството и туризма. Държавите-членки могат, с участието на социалните партньори и след консултации с тях, да решат да разширят приложното ѝ поле с допълнителни дейности, които зависят от смяната на сезоните.

Обосновка

Някои дейности в секторите на селското стопанство, растениевъдството и туризма са сезонни поради природните особености и са обвързани с пиковете в търсенето на работна сила, в зависимост от смяната на сезоните (вж. примерите в съображение 10). С оглед на голямото разнообразие на ситуацията в държавите-членки някои допълнителни дейности извън тези сектори могат да попаднат в обхвата на настоящата директива, но това следва да се осъществява само със съгласието на социалните партньори.

Изменение 31

Предложение за директива Член 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) „сезонен работник“ означава гражданин на трета държава, който **запазва законно местожителство в трета държава, но** пребивава временно на територията на държава-членка с цел заетост в сектор на дейност, зависещ от смяната на сезоните, въз основа на един или повече срочни договора за работа, сключени пряко между гражданина на третата държава и работодателя, установен в държава-членка.

б) „сезонен работник“ означава гражданин на трета държава, който пребивава временно, **за срок не повече от шест месеца в рамките на 12-месечен период**, на територията на държава-членка с цел заетост в сектор на дейност, зависещ от смяната на сезоните **и попадащ в обхвата на член 2, параграф 2а**, въз основа на един или повече срочни договора за работа, сключени пряко между гражданина на третата държава и работодателя, установен в държава-членка.

Обосновка

Това е техническо изменение, чиято цел е да съгласува текста с други промени относно определенията и обхвата.

Изменение 32

Предложение за директива Член 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) „дейност, която зависи от смяната на сезоните“ означава дейност, която е свързана с определено време на годината и се обуславя от събитие или **ситуация**, при които необходимостта от работна ръка е значително по-голяма отколкото при обикновени текущи дейности;

Изменение

в) „дейност, която зависи от смяната на сезоните“ означава дейност, **попадаща в обхвата на член 2, параграф 2а**, която е свързана с определено време на годината и се обуславя от събитие или **повтаряща се поредица от събития, свързани със сезонни условия**, при които необходимостта от работна ръка **редовно и предвидимо** е значително по-голяма отколкото при обикновени текущи дейности;

Обосновка

За да се счита една дейност за сезонна, тя следва да е строго свързана с определен период от годината, когато необходимостта от работна сила предвидимо и редовно е по-висока от обикновеното.

Изменение 33

Предложение за директива Член 3 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) „**общоприложим колективен трудов договор**“ означава **колективен трудов договор, който трябва да се спазва от всички предприятия в географския район и в рамките на съответната професия или отрасъл. При липса на система за обявяване на общоприложими колективни трудови договори държавите-членки могат, ако решат, да се основават на колективните трудови договори, които обикновено са приложими за всички подобни предприятия в географския район и в съответната професия или промишлен отрасъл, и/или на колективни споразумения,**

Изменение

заличава се

които са сключени от най-представителните организации на работодатели и на социални партньори на национално равнище, които се прилагат на цялата територия на държавата.

Обосновка

Всички колективни трудови договори следва да се прилагат при равни условия и за сезонните работници от трети държави, които работят в ЕС. По тази причина не е необходимо да се включва определение на общоприложим колективен трудов договор.

Изменение 34

**Предложение за директива
Член 4 – параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

2. Настоящата директива не засяга правото на държавите-членки да приемат или запазят по-благоприятни разпоредби за **лицата**, за които тя се прилага съгласно членове 13 и 17 от настоящата директива.

Изменение

2. Настоящата директива не засяга правото на държавите-членки да приемат или запазят по-благоприятни разпоредби за **гражданите на трети държави**, за които тя се прилага съгласно членове 13 и 17 от настоящата директива.

Обосновка

Това е техническа промяна, чиято цел е да изясни, че каквито и да било по-благоприятни разпоредби следва да се прилагат специално по отношение на гражданите на трети държави (кандидати за сезонни работници по смисъла на член 13 и сезонни работници по смисъла на членове 14–17).

Изменение 35

**Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 – буква а)**

Текст, предложен от Комисията

а) валиден договор за работа или, както е предвидено в националното право, обвързващо предложение за работа като сезонен работник в съответната държава-членка с работодател, установен в държавата-членка, в които се **определя размера на заплащането и**

Изменение

а) валиден договор за работа или, както е предвидено в националното право, обвързващо предложение за работа като сезонен работник в съответната държава-членка с работодател, установен в държавата-членка, в които се **определят основните елементи на**

работните часове на седмица или на месец и, когато е приложимо, други условия на труд;

трудовия договор или трудовото правоотношение, както е предвидено в член 2 от Директива 91/553/ЕО на Съвета относно задължението на работодателя да информира работниците или служителите за условията на трудовия договор или трудовото правоотношение¹, съгласно разпоредбите, предвидени в член 16 от настоящата директива;

¹ *ОВ L 228, 18.10.1991 г., стр. 32.*

Обосновка

Това позволява на компетентните органи да гарантират, че всички елементи от трудовия договор или трудовото правоотношение, според определението на законодателството на Съюза, са изцяло в съответствие с разпоредбите, предвидени в настоящата директива, по-специално тези, които се отнасят до равното третиране с гражданите на приемащата държава-членка, според определението на член 16.

Изменение 36

Предложение за директива

Член 5 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) доказателство за настаняване, **както е посочено** в член 14.

Изменение

г) доказателство за **това, че сезонният работник ще разполага с подходящо настаняване или че ще бъде осигурено подходящо настаняване, в съответствие с разпоредбите, предвидени** в член 14.

Обосновка

Това ще позволи на съответните компетентни органи да гарантират, че сезонните работници ще могат да получат подходящо жилищно настаняване, каквито са изискванията на член 14.

Изменение 37

Предложение за директива

Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите-членки могат да проверят дали съответната свободна

Изменение

2. Държавите-членки могат да **проучат състоянието на своя трудов пазар и**

длъжност не може да бъде заета от **нейни** граждани **или** от граждани на ЕС, или от граждани на трети държави, законно пребиваващи в държавата-членка, и които вече са част от нейния трудов пазар по силата на европейското или на националното законодателство, и могат да отхвърлят заявлението.

да проверяват, **своевременно и по прозрачен начин**, дали съответната свободна длъжност не може да бъде заета от граждани **на съответната държава-членка**, от **други** граждани на ЕС, или от граждани на трети държави, законно пребиваващи в държавата-членка, и които вече са част от нейния трудов пазар по силата на европейското или на националното законодателство, и могат да отхвърлят заявлението.

Обосновка

Това е техническо/езиково изменение, което изяснява значението на тази разпоредба.

Изменение 38

Предложение за директива Член 6 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Частните агенции за наемане на работа или миграция не следва да събират никакви такси от лицата, които търсят работа, или от работниците в замяна на организирането на сезонна работа или на миграция с цел сезонна работа.

Изменение 39

Предложение за директива Член 12 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12а

Санкции срещу работодатели

1. На работодател, който не е изпълнил задълженията, произтичащи от настоящата директива, се налагат ефективни, пропорционални и възпиращи санкции. На тези работодатели се

отнема възможността да кандидатстват за сезонни работници в продължение на една или повече последователни години.

2. В случай на подизпълнение държавите-членки гарантират, че основният изпълнител и междинните подизпълнители носят отговорност за всяко нарушение на разпоредбите на настоящата директива и подлежат на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции.

3. Държавите-членки гарантират, че ако разрешението за сезонен работник е отнето съгласно член 7, параграф 2, букви б), ба) или бб), сезонният работник има право да получи обезщетение в подходящ размер от работодателя и че са налице необходимите механизми за улесняване на тази процедура.

Изменение 40

Предложение за директива Член 14

Текст, предложен от Комисията

*Държавите-членки трябва да изискват от работодателите на сезонните работници представянето на доказателства, че на сезонния работник ще бъде предоставено настаняване, което му осигурява **подходящ** жизнен стандарт. **Ако от сезонните работници се изисква да плащат наем за предоставеното настаняване, разходите за него не трябва да са прекомерни по отношение на тяхното възнаграждение.***

Изменение

*1. Държавите-членки трябва да изискват от работодателите на сезонните работници представянето на доказателства, че на сезонния работник ще бъде предоставено **подходящо** настаняване **съгласно националното законодателство и практика**, което му осигурява **достоеен** жизнен стандарт **за срока на трудовия договор. Като минимум посоченото настаняване осигурява условията и съоръженията от основно значение за здравето, сигурността, удобството и храненето, съгласно удостовереното от компетентните органи. Настоящите разпоредби не засягат***

възможността сезонните работници да избират свободно къде да се настаняват.

2. Сезонните работници получават договор за наем или равностоен документ, в който ясно се посочват условията и разходите за настаняването за срока на техния престой. Ако от сезонния работник се изисква да заплаща наем за предоставеното настаняване, разходите за него не трябва да са прекомерни спрямо нетното възнаграждение на работника, нито спрямо качеството на настаняването, и не се удържат автоматично от упоменатото възнаграждение.

3. Всяка промяна на настаняването се съобщава на компетентния орган. Новото настаняване отговаря на условията, предвидени в параграфи 1 и 2.

Обосновка

Настаняването е подходящо и съответства на изискванията на националното законодателство и практика, както и на някои минимални разпоредби. Тези минимални разпоредби са в съответствие с показателите, които дават определение за подходящо настаняване, установено от Комитета на ООН за икономически, социални и културни права. Налагането на висок наем в сравнение с нетното заплащане на сезонните работници или с качеството на настаняването е средство, посредством което те могат да бъдат експлоатирани. По тази причина това следва да се предотврати.

Изменение 41

Предложение за директива Член 14 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 14а

Разходи

Държавите-членки изискват от работодателите на сезонни

работници да заплащат пътните разходи от мястото на произход на сезонните работници до мястото на работа в съответната държава-членка и пътуването в обратна посока.

Държавите-членки могат да изискват от работодателите на сезонни работници да заплащат:
а) таксата за виза и, ако е приложимо, всички такси за услуги, свързани с визата;
б) разходите за здравната осигуровка, посочена в член 5, параграф 1, буква в).
Когато се заплащат от работодателите, тези разходи не подлежат на възстановяване от страна на сезонния работник.

Обосновка

Някои разходи, които са пряко свързани със сезонната заетост, следва да се поемат от работодателите. Поемането на пътните разходи от страна на работодателя улеснява връщането на сезонните работници в мястото на произход след изтичане на срока на разрешението им.

Изменение 42

Предложение за директива Член 16

Текст, предложен от Комисията

Независимо от законодателството, приложимо към трудовите правоотношения, сезонните работници имат право на:

1. условия на труд, включително по отношение на заплащането и уволнението, здравето и безопасността на работното място, ***приложими за сезонната работа***, определени от закони, подзакони или административни разпоредби ***и/или общоприложими колективни трудови договори в държавата-членка, за която те са били допуснати в съответствие с настоящата***

Изменение

Сезонните работници ***се ползват от равно третиране с гражданите на приемащата държава-членка най-малко по отношение на:***

1. Условията на назначаване, включително по отношение на минималната възраст за назначаване, и условията на труд, включително по отношение на заплащането и уволнението, ***работното време, отпуска и официалните празници,*** здравето и безопасността на работното място, определени от закони, подзакони или административни разпоредби, общоприложими

директива.

При липса на система за обявяване на общоприложими колективни трудови договори, държавите-членки могат, ако решат, да се основават на колективните трудови договори, които обикновено са приложими за всички подобни предприятия в географския район и в съответната професия или промишлен отрасъл, и/или колективни споразумения, които са сключени от най-представителните организации на работодатели и на социални партньори на национално равнище, които се прилагат на цялата територия на държавата;

2. равно третиране с гражданите на приемащата държава-членка най-малко по отношение на:

*а) свободата на сдружаване, принадлежност и членство в организация на работници или във всяка друга организация, чиито членове упражняват определена професионална дейност, включително **по отношение на привилегиите, давани от подобни организации**, без да се засягат националните разпоредби относно обществения ред и сигурност;*

б) разпоредбите в националните законодателства по отношение на

колективни трудови договори и договори, сключени на всяко равнище, в съответствие с националното право и обичайната практика на приемащата държава-членка и при същите условия, които се прилагат към гражданите на приемащата държава-членка.

*2. Свободата на сдружаване, принадлежност и членство в организация на работници или във всяка друга организация, чиито членове упражняват определена професионална дейност, включително **правата и предимствата, които тези организации предлагат, наред с другото правото на преговаряне и на сключване на колективни трудови договори, както и правото на стачка и на предприемане на синдикални действия в съответствие с правото и обичайната практика на приемащата държава-членка**, без да се засягат националните разпоредби относно обществения ред и сигурност;*

3. Клоновете на социалната сигурност, определени в член 3 от Регламент (ЕО)

клоновете на *социалното осигуряване*, както са определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/04 на Съвета;

в) изплащането на задължително пенсионно осигуряване, на базата на предишна трудова заетост на работника, при същите условия като гражданите на съответната държава-членка, когато се премести в трета държава;

г) достъпа до стоки и услуги и доставянето на стоки и услуги, предоставени за обществено ползване, с изключение на обществено жилищно настаняване и консултантски услуги, предоставяни от службите по заетостта.

№ 883/2004. *При липсата на хармонизация на равнището на Съюза държавите-членки продължават да носят отговорност за определянето в собственото си законодателство, в съответствие със законодателството на Съюза, на недискриминационни условия за предоставяне на произтичащи от социалната сигурност обезщетения, както и размера на посочените обезщетения и периода, за който се отпускат;*

4. Достъпа до стоки и услуги и доставянето на стоки и услуги, предоставени за обществено ползване в съответствие с националното законодателство. Настоящият параграф не накърнява свободата на договаряне по смисъла на националното право и правото на Съюза;

5. Образованието и професионалното обучение;

6. Признаването на дипломи, удостоверения и други професионални квалификации в съответствие с приложимите национални процедури и със законодателството на Съюза;

7. Данъчните облекчения, доколкото се счита, че за целите на данъчното облагане работникът пребивава в съответната държава-членка.

Работниците от трети държави, които се преместват в трета държава, или преживелите лица на такива работници, които пребивават в трета държава и чиито права

произтичат от тези на работника, получават, във връзка със старост, трудова злополука, инвалидност и смърт, пенсионни права, които се основават на предишната заетост на работника и са придобити в съответствие със законодателството, установено в член 3 от Регламент (ЕО) № 883/2004, при същите условия и в същия размер като гражданите на съответните държави-членки, когато те се преместват в трета държава.

Изменение 43

Предложение за директива Член 16 – точка 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Плащания със задна дата, които трябва да се извършат от работодателите. По отношение на нарушенията на член 16, работодателят заплаща:

- а) всяко дължимо възнаграждение на гражданина на трета държава;*
- б) всички дължими данъци и осигурителни вноски, включително съответните административни глоби.*

Изменение 44

Предложение за директива Член 16 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 16а

Наблюдение и проверки

1. Държавите-членки гарантират въвеждането на подходящи и ефективни механизми за наблюдение

по отношение на работодателите, агенциите за подбор на персонал или други посредници, както и провеждането на подходящи и редовни проверки на територията си, с цел да гарантират, че разпоредбите на настоящата директива, и в частност разпоредбите относно правата, условията на труд и настаняването изцяло се спазват през целия срок на престой на сезонните работници в съответната държава-членка.

Държавите-членки гарантират, че организациите, представляващи интересите на работниците, имат достъп до мястото на работа, и със съгласието на работника, до настаняването.

2. Държавите-членки гарантират, че всяка година на проверка се подлагат най-малко 10 % от работодателите, предлагащи сезонна заетост и установени на тяхна територия.

3. Изборът на работодателите, които ще бъдат проверявани, е въз основа на оценка на риска, изготвяна от компетентните органи в държавите-членки при отчитане на фактори като сектора, в който дружеството извършва дейност, и наличието на нарушения в миналото.

Обосновка

Необходима е ефективна система за наблюдение и проверки, с цел да се гарантира, че правата на сезонните работници и разпоредбите на настоящата директива ще бъдат изцяло спазвани.

Изменение 45

Предложение за директива Член 17 – алинея -1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите-членки гарантират, че са налице ефективни механизми, чрез

които сезонните работници могат да подават жалби срещу своите работодатели, агенциите за подбор на персонал или други посредници, пряко или чрез трети страни, които в съответствие с предвидените в националното право критерии имат законен интерес от гарантиране спазването на настоящата директива, или чрез компетентен орган на държавата-членка, когато това е предвидено в националното законодателство.

Обосновка

Предвид уязвимостта на сезонните работници по отношение на експлоатацията, от съществено значение е наличието на ефективни механизми, чрез които самите сезонни работници да подават жалби или това да се извършва чрез трети страни.

Изменение 46

Предложение за директива Член 17

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки гарантират възможност за трети страни, които в съответствие с предвидените в националното право критерии имат законен интерес от гарантиране спазването на настоящата директива, да се включат от името или в подкрепа на сезонен работник, с неговото съгласие, във всяко административно или гражданско производство, предвидено с оглед изпълнението на настоящата директива.

Изменение

Държавите-членки гарантират възможност за трети страни, които в съответствие с предвидените в националното право критерии имат законен интерес от гарантиране спазването на настоящата директива, да се включат от името или в подкрепа на сезонен работник, с неговото съгласие **и след предоставяне на ясна и разбираема информация**, във всяко административно или гражданско производство, предвидено с оглед изпълнението на настоящата директива.

Изменение 47

Предложение за директива Член 17 – алинея 1 а (нова)

Държавите-членки приемат необходимите мерки, за да защитят сезонните работници срещу уволнение или друго неблагоприятно третиране от страна на работодателя като реакция срещу оплакване в рамките на пред предприятието или срещу всяко съдебно действие, целящо привеждане в изпълнение на настоящата директива.

Обосновка

Защитата срещу преследване за сезонни работници, които подават жалба, е от жизнено значение, за да се превърне механизмът за подаване на жалби в реалистична възможност и за да се предостави закрила на сезонните работници в уязвимо положение.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Условия за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел сезонна работа			
Позовавания	COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD)			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 7.9.2010 г.			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	EMPL 7.9.2010 г.			
Процедура с асоциирана(и) комисия(и) - Дата на обявяване в заседание	12.5.2011 г.			
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Sergio Gaetano Cofferati 9.9.2010 г.			
Разглеждане в комисия	16.6.2011 г.	13.7.2011 г.	5.10.2011 г.	22.11.2011 г.
Дата на приемане	23.11.2011 г.			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	39 3 1		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Philippe Boulland, Milan Cabrnock, David Casa, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Sergio Gaetano Cofferati, Marije Cornelissen, Karima Delli, Sari Essayah, Ilda Figueiredo, Thomas Händel, Marian Harkin, Liisa Jaakonsaari, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Olle Ludvigsson, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Georges Bach, Raffaele Baldassarre, Silvia Costa, Jürgen Creutzmann, Jelko Kacin, Ria Oomen-Ruijten, Evelyn Regner, Csaba Sógor, Emilie Turunen			
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Leonardo Domenici, Dimitrios Droutsas, Sylvie Guillaume, Karin Kadenbach, Guido Milana			

27.1.2011

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВАТА НА ЖЕНИТЕ И РАВЕНСТВОТО МЕЖДУ ПОЛОВЕТЕ

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост
(COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD))

Докладчик по становище: Antigoni Papadopoulou

КРАТКА ОБОСНОВКА

Съществува структурна необходимост от сезонна работа в Европейския съюз не само с оглед на демографските предизвикателства, пред които е изправен, и застаряващото население — положение, което вероятно ще се влошава в бъдеще, но и поради значителен недостиг на работна ръка в този сектор.

Предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на сезонната заетост излага общите изисквания на ЕС за приемане и пребиваване, както и правата на сезонните работници от трети държави.

Във връзка с предложената директива докладчикът по настоящото становище изразява загриженост относно включването на равенството на половете, като от една страна приветства предложените стимули за кръгова миграция, а от друга страна е дълбоко обезпокоен относно уязвимостта на много сезонни работници, предимно жени.

Въпреки трудностите при изготвянето на точна статистика е ясно, че жените представляват значителна част от населението мигранти — факт, който трябва да бъде напълно отчетен за ефективното управление на миграционните потоци, които са особено повлияни от сезонната заетост.

В много държави жените са особено уязвими като последица от бедност, съчетана с недостатъчна осигуровка и недостатъчни социални престации, умения (обучение) и финансови средства, както и недостатъчна осведоменост относно правата им. Освен това те се сблъскват с предразсъдъци и стереотипи, основани на пол, раса и религия, както и с други форми на дискриминация. Всички тези и други свързани с това

проблеми правят живота още по-труден за жените, наети като сезонни работници, по-специално ако имат и други отговорности като грижата за непълнолетни деца.

Жените сезонни работници често биват наемани за земеделска дейност в сезона на сеитбата и събирането на реколтата и в сектора на туризма във ваканционния период. Съществуват обаче много случаи, в които им се дават допълнителни задачи, които договорите им за сезонна заетост не предвиждат, като домакинска работа и полагане на грижи за възрастни хора, лица с увреждания или деца. Съществуващото неравенство по отношение на възнаграждението или в реда и условията на сезонната заетост не следва да продължава поради непостоянното търсене на сезонни работници мигранти като отделна категория, конкретните стимули и гаранции, които им се предлагат, или предизвикателствата, пред които са изправени. В становището трябва специално да се спомене необходимостта от защита на децата, които живеят в предоставените жилища, както и да се гарантира пълно спазване на здравните изисквания и изискванията за безопасност по отношение на сезонните работнички мигранти, които са бременни, наскоро са родили или кърмят.

Заетите като сезонни работници жени трябва да знаят правата си по отношение на своите договори за сезонна заетост и естеството на задачите, които следва да изпълняват, така че да не са задължени да работят по-дълго, отколкото желаят, като домашни помощници или да полагат грижи за други лица, или не по свое желание да са подложени на трафик на хора или да са принудени да проституират. Сезонно заетите жени често са по-уязвими, тъй като те не познават механизмите за подаване на жалба или не желаят да се ползват от тях от страх, че това ще има отрицателни последици за по-нататъшните им изгледи за заетост.

Затова е необходимо ясно да бъдат изложени правата и задълженията на сезонните работници в секторите на икономиката, които отговарят на условията за сезонна заетост, с цел предотвратяването на произволни или недопустими условия на труд или експлоатация. Също така е необходимо да се осигури сигурна система на законова защита за сезонните работници, заедно с координирани мерки и редовни проверки от органите, за да се установят задължителни минимални стандарти по отношение на приемливо възнаграждение, жилищни и санитарни условия.

Съответните подробности относно условията за влизане и пребиваване, подробно осведомяване относно правата на работниците и цялата необходима документация следва да бъдат достъпни на езика на сезонните работници и да бъдат предвидени услуги на устни преводачи, така че дори на неграмотните работници, особено на жените, да може да бъде осигурена всяка възможна подкрепа, за да разбират напълно правата си, което ще ги улесни при търсене на правна защита при нарушаване на правата им, малтретиране или сексуална или други форми на експлоатация.

Становището също така трябва да подчертае необходимостта да се направят всички усилия за овластяване на сезонно заетите жени посредством образование/обучение и програми за подкрепа, специално разработени за техните нужди. Използването на подходящ инструмент и обменът на добри практики между държавите-членки на ЕС и съгласувани действия на профсъюзите или други организации в трети държави биха могли да постигнат продължително и систематично подобрене на знанията и уменията

им, по-голяма мобилност и подобрена кръгова миграция, облагодетелстващи ЕС, третите държави и самите сезонни работници. Целта е, от една страна, да бъде подобрена производителността, конкурентоспособността и икономическото развитие на държавите-членки за ефективното насърчаване/осъществяване на целите на стратегията „Европа 2020“, като стремежът е да се постигне по-социална Европа, и, от друга страна, да се предостави защита за сезонно заетите граждани на трети държави.

В допълнение, настоящото становище трябва да подчертава необходимостта от приемането на бюджетиране в областта на равенството между мъжете и жените при изготвянето и прилагането на националните бюджети, така че от една страна да бъде гарантирано наличието на достатъчно финансиране, а от друга – правилното наблюдение и оценка по отношение на ефективността на целевите програми и стимулите за защита на правата на постоянните и сезонните работници и за засилване на социалното сближаване.

Систематичното събиране на статистически данни за сезонната миграция на жените предлага най-рационалната основа за мобилизирането на подходящи политики за справяне с предизвикателствата и проблемите, произтичащи от сезонната миграция.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правата на жените и равенството между половете приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Настоящата директива следва да допринесе за ефективното управление на миграционните потоци за конкретната категория на сезонната временна миграция, като посочи справедливи и прозрачни правила за приемане и престой, и същевременно се осигурят стимули и защитни механизми за предотвратяване на превръщането на временния престой в постоянен. В допълнение към това, правилата, предвидени в Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава, ще допринесат да се избегне превръщането на такъв временен престой в незаконен.

Изменение

(6) Настоящата директива следва да допринесе за ефективното управление на миграционните потоци за конкретната категория на сезонната временна миграция, като посочи справедливи и прозрачни правила за приемане и престой, и същевременно се осигурят стимули и защитни механизми за предотвратяване на превръщането на временния престой в постоянен. В допълнение към това, правилата, предвидени в Директива 2009/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава, ще допринесат да се избегне превръщането на такъв временен престой в незаконен.

В допълнение към това настоящата директива следва да допринесе за защитата на жените, по-специално от формите на несигурна заетост и експлоатация.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) Настоящата директива се очаква да допринесе за борбата с незаконната миграция, недеklarирания труд и сенчестата икономика, които подхранват и насърчават мрежите на мафията и организираната престъпност, чиито жертви обикновено са уязвими жени и деца.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 6 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6б) Настоящата директива следва да отчете факта, че по данни на доклади на ООН, ОИСР, Международното бюро по труда и други организации, голяма част от влизащите всяка година в ЕС сезонни мигранти са жени от трети държави, в които има бедност, неграмотност и нисък жизнен стандарт.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 6 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6в) Настоящата директива следва също така да отчете пречките, с които се сблъскват обикновено сезонните работнички мигранти, особено жените с малолетни деца,

като освен трудностите при приспособяването им към чужда страна и нова работна среда, те са изправени и пред предразсъдъци и стереотипи, основаващи се на пол, раса, цвят на кожата и религия, както и пред други форми на дискриминация.

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) При издаване на разрешителните им за работа, сезонните работници, които са граждани на трети държави, следва да бъдат надлежно информирани относно техните права и задължения. Необходимата информация следва да бъде предоставена от компетентния орган на приемащата държава-членка. Следва да бъдат взети мерки срещу всяко нарушение на правата им, извършено от работодателя им и/или от която и да било трета страна, както и срещу онези, които извършват недеklarиран труд, успоредно със сезонната си заетост.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 16 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16б) Сезонните работници следва да знаят правата си и да са наясно, че заетостта им е само сезонна, особено в случаите на жени, които освен

задачите, определени в договора за сезонно наемане на работа, често биват принуждавани да полагат допълнителен труд, включващ помощ в домакинския труд и полагане на грижи за лица в напреднала възраст или с увреждания или за малки деца, или дори принудителна проституция.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Органите на властта следва да осъществяват редовни проверки за наличието на подходящо настаняване на сезонните работници, за да се уверят, че са им предоставени подходящи условия на живот, при спазване на санитарните норми, особено когато в тези жилища пребивават и деца. Контролните органи следва да бъдат упълномощени да отправят препоръки към работодателите при установени нередности и да налагат глоби на нарушителите.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20а) С цел гарантиране безопасността и сигурността на жените работнички, сред които сезонният труд е по-често явление, отколкото сред мъжете, са необходими ясни и подходящи разпоредби, посочващи правата на жените работнички за договаряне на условията на труд с техните

работодатели, като се наблегне на специалните разпоредби за сигурност. Тези разпоредби следва да обхващат всички трудни обстоятелства, пред които могат да бъдат изправени жените работнички, както и достъпа до качествени здравни грижи.

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 23 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23а) Сезонните работници могат да бъдат уязвими по отношение на експлоатацията от страна на работодателите си (сексуална експлоатация, принудително изпълнение на допълнителни задачи или изтощително работно време, неприемливи условия на труд или несправедливо заплащане). Поради тази причина правителствата, местните органи на властта, синдикатите и други органи трябва да поддържат близък контакт с цел по-активно сътрудничество в подкрепа на сезонните работници – в еднаква степен за мъжете и жените – посредством разработването на подходящи програми за овластяване, предоставяне на обучение и подкрепа и изготвяне на стратегии за разрешаване на проблемите им.

Изменение 10

**Предложение за директива
Съображение 23 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23б) Изготвянето на статистики относно сезонната заетост в държавите-членки би спомогнало за изясняване на разликите между държавите и за изтъкване ролята и специфичните проблеми на жените, полагащи сезонен труд.

Изменение 11

**Предложение за директива
Член 6 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Държавите-членки могат да отхвърлят заявление, ако работодателят е бил санкциониран в съответствие с националното законодателство за недеklarиран труд и/или за незаконно наемане на работа.

3. Държавите-членки могат да отхвърлят заявление, ако работодателят е бил санкциониран в съответствие с националното законодателство за недеklarиран труд и/или за незаконно наемане на работа **и/или тормоз, малтретиране или експлоатация на работници.**

Изменение 12

**Предложение за директива
Член 8**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да направят общодостъпна информацията за условията за влизане и пребиваване, включително правата и всички писмени доказателства, необходими за заявление за пребиваване и работа като сезонни работници на територията на държава-членка.

Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да направят общодостъпна информацията за условията за влизане и пребиваване, включително правата и всички писмени доказателства, необходими за заявление за пребиваване и работа като сезонни работници на територията на държава-членка. **Тази информация следва да бъде изложена по прост и разбираем начин за хора с**

различно образователно равнище.

Изменение 13

Предложение за директива Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Сезонните работници имат право да пребивават за максимален срок от шест месеца в една календарна година, след което те се връщат в трета държава.

Изменение

1. Сезонните работници имат право да пребивават за максимален срок от шест месеца в една календарна година, след което те се връщат в трета държава, ***освен ако по силата на националното законодателство нямат правото да останат, с различно разрешително или виза.***

Изменение 14

Предложение за директива Член 14

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки трябва да изискват от работодателите на сезонните работници представянето на доказателства, че на сезонния работник ще бъде предоставено настаняване, което му осигурява подходящ жизнен стандарт. Ако от сезонните работници се изисква да плащат наем за предоставеното настаняване, разходите за него не трябва да са прекомерни по отношение на тяхното възнаграждение.

Изменение

Държавите-членки трябва да изискват от работодателите на сезонните работници представянето на доказателства, че на сезонния работник ще бъде предоставено настаняване, което му осигурява подходящ жизнен стандарт, ***и определят длъжностно лице или служба, отговарящи за:***

- i) осъществяване на редовни проверки за подходящо настаняване и условията на живот;***
- ii) отправяне на препоръки към работодателя и***
- iii) налагане на глоби на работодателите, които не се съобразяват с препоръките.***

Ако от сезонните работници се изисква да плащат наем за предоставеното

настаняване, разходите за него не трябва да са прекомерни по отношение на тяхното възнаграждение.

Изменение 15

Предложение за директива Член 15 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) правото на отказ, без това да води до последствия, да изпълняват допълнителни задачи (това се отнася например до опитите да бъдат принуждавани сезонните работници да извършват домакински труд или да полагат грижи за лица в напреднала възраст или с увреждания или за малки деца, или да бъдат принуждавани да проституират), нарушаващи условията на договора им за сезонно наемане на работа.

Изменение 16

Предложение за директива Член 16 – параграф 1 – първа част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Условия на труд, включително по отношение на заплащането и уволнението, здравето и безопасността на работното място, приложими за сезонната работа, определени от закони, подзаконови или административни разпоредби и/или общоприложими колективни трудови договори в държавата-членка, за която те са били допуснати в съответствие с настоящата директива.

1. Условия на труд, включително по отношение на заплащането и уволнението, здравето и безопасността на работното място, приложими за сезонната работа, определени от закони, подзаконови или административни разпоредби и/или общоприложими колективни трудови договори в държавата-членка, за която те са били допуснати в съответствие с настоящата директива, ***без да се допуска основаваща се на пола дискриминация и при пълно зачитане на нормите за безопасност и защита на здравето по отношение на бременните, наскоро родилите и кърмещите сезонни***

работнички.

Изменение 17

Предложение за директива Член 17

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки гарантират възможност за трети страни, които в съответствие с предвидените в националното право критерии имат законен интерес от гарантиране спазването на настоящата директива, да се включат от името или в подкрепа на сезонен работник, с неговото съгласие, във всяко административно или гражданско производство, предвидено с оглед изпълнението на настоящата директива.

Изменение

Държавите-членки гарантират възможност за трети страни, които в съответствие с предвидените в националното право критерии имат законен интерес от гарантиране спазването на настоящата директива, да се включат от името или в подкрепа на сезонен работник, с неговото съгласие, във всяко административно или гражданско производство, предвидено с оглед изпълнението на настоящата директива. ***Държавите-членки информират сезонните работници за съществуването на механизми за подаване на жалби, като предоставят на жалбоподателите лесен достъп до правна защита при нарушаване на правата им, малтретиране или тормоз.***

Изменение 18

Предложение за директива Член 18 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18а

Програми за социална интеграция в приемните страни

Държавите-членки въвеждат ускорени програми и мерки като ефективни средства за предоставяне на информация на сезонните работници и работнички и им помагат да придобият основни познания за езика на приемната

страна. На сезонните работници се предоставят елементарни познания в областите на правото, отнасящи се до условията за наемането им на работа и до културата, нравите и обичаите на европейското общество, в което ще живеят и работят, така че да бъде гарантирано взаимното зачитане на различията, а и оттам по-добрата адаптивност и социализация за общото благо и за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Условия за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел сезонна работа
Позовавания	COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	FEMM 7.9.2010 г.
Докладчик по становище Дата на назначаване	Antigoni Papadopoulou 2.9.2010 г.
Разглеждане в комисия	13.12.2010 г. 27.1.2011 г.
Дата на приемане	27.1.2011 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 23 -: 0 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Regina Bastos, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Andrea Češková, Marije Cornelissen, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Siiri Oviir, Raül Romeva i Rueda, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Marc Tarabella, Britta Thomsen, Marina Yannakoudakis
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Anne Delvaux, Christa Kläuf, Katarína Neved'alová, Norica Nicolai, Antigoni Papadopoulou, Rovana Plumb, Joanna Senyszyn
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Станимир Илчев

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Условия за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел сезонна работа			
Позовавания	COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD)			
Дата на представяне на ЕП	13.7.2010			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 7.9.2010			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	EMPL 7.9.2010	FEMM 7.9.2010		
Процедура с асоциирана(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	EMPL 12.5.2011			
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Claude Moraes 27.9.2010			
Оспорване на правното основание Дата на становището BUDG	JURI 22.11.2011			
Разглеждане в комисия	29.11.2010	1.2.2011	16.6.2011	31.8.2011
	29.11.2011	14.11.2013		
Дата на приемане	14.11.2013			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	33 1 2		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Carlos Coelho, Cornelia Ernst, Monika Flašíková Beňová, Nathalie Griesbeck, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Timothy Kirkhope, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Jacek Protasiewicz, Judith Sargentini, Kyriacos Triantaphyllides, Axel Voss, Josef Weidenholzer, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Michael Cashman, Anna Maria Corazza Bildt, Franco Frigo, Petru Constantin Luhan, Jan Mulder, Sir Graham Watson			
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Phil Bennion, Françoise Castex, Alejandro Cercas, Spyros Danellis, Andrew Duff, Marian Harkin, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Derek Vaughan			
Дата на внасяне	3.12.2013			